

RO TRADUCEREA MANUALULUI ORIGINAL DE MONTAJ ȘI DE EXPLOATARE

Sistemul de acționare a porții turnante

twist 350 rapido

twist 350



Descărcarea manualului
actual:



Cuprins

Indicații generale	3	Funcții și racorduri	27
Simboluri	3	Indicații de securitate	27
Indicații de securitate	3	Jumper	27
Utilizarea conformă cu destinația	3	Butonul pe sistemul de comandă	27
Utilizarea în scopuri neconforme cu destinația	3	Potențiometrul pentru lungimea aripii porții	27
Regimul mixt	3	Slotul unde radio	27
Masa admisă a aripilor porții	4	Interfață TorMinal	27
Date tehnice	4	Diode luminescente (LED)	28
Dimensiuni	5	Comutatorul DIP	29
Descrierea funcțiilor	5	Cursa automată de închidere	30
Pregătiri pentru montaj	7	Siguranțe	31
Indicații de securitate	7	Racord transformator	31
Unelte necesare	7	Zăvor electric CC 24 V	31
Echipamentul personal de protecție	7	Racordarea luminii de avertizare	32
Pachet de livrare	7	Racordarea butonului	32
Montarea	8	Racordarea butonului cu cheie	33
Indicații pentru montaj	8	Racordarea butonului (Deschidere definită)	33
Poziția de montare a sistemului de acționare	8	Racordarea butonului (Poartă OPRIRE)	33
Tabelul de cote A/B (valori orientative)	9	Racordarea butonului (Închidere definită)	33
Feronerii	10	Racordarea OPRIRE DE URGENȚĂ	34
Montarea feroneriei	10	Racordarea barierei fotoelectrice cu 2 fire	34
Montarea sistemului de comandă	12	Racordarea barierei fotoelectrice cu 4 fire	34
Racordarea sistemului de comandă la rețeaua electrică (CA 230 V)	12	Racordarea consumatorului extern	35
Racordați sistemul de acționare la unitatea de comandă	14	Racordarea contactului de releu fără potențial	35
Situția de montare: „Deschiderea porții în afară”	15	Racordarea motorului	35
Reglarea capetelor de cursă	16	Racordarea setului de cabluri de legătură	35
Deblocarea și blocarea sistemului de acționare	17	Comutatorul principal	35
Punerea în funcțiune	18	Întreținerea curentă și îngrijirea	36
Indicații de securitate	18	Indicații de securitate	36
Pregătirea regimului de funcționare permanentă	18	Verificarea regulată	36
Reglarea lungimii aripii porții	18	Diverse	37
Activarea regimului de funcționare permanentă	18	Demontare	37
Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor	19	Eliminarea ca deșeu	37
Efectuarea resetării sistemului de comandă	19	Garanție și serviciul de relații cu clienții	37
Receptor de semnal (Varianta – Cod de rulare Somloq)	20	Asistență în caz de avarii	38
Racordarea antenei externe	21	Indicații pentru identificarea defectăunilor	38
Receptor de semnal (Varianta – SOMloq2)	22	Sistemul de comandă DTA-1	40
Funcționare/operare	25	Setările comutatorului DIP	40
Indicații de securitate	25	Setări TorMinal	40
Deblocarea de urgență în cazul întreruperii curentului	25	Planul de cablare	41
Regimul normal	25		
Detectarea obstacolelor	25		
Regimul de vară/iarnă	25		
Deschiderea și închiderea porții	25		

Indicații generale

Simboluri



SEMN DE AVERTIZARE:

Instrucțiuni de siguranță importante!

Pentru securitatea persoanelor, respectarea tuturor instrucțiunilor este de importanță vitală. Păstrați aceste instrucțiuni!



SEMN DE INDICAȚIE:

Informație, indicație utilă!

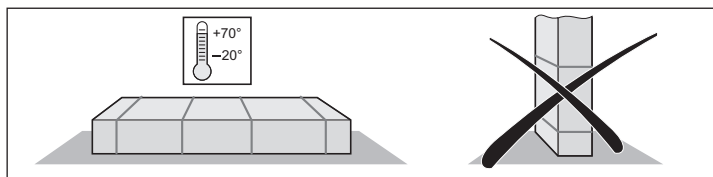
1 **(1)** Indică la începutul sau pe parcursul unui text o anumită figură.

Indicații de securitate generale

- Acest manual de montaj și utilizare trebuie citit, înțeles și respectat de persoanele care montează, operează sau întreține sistemul de acționare.
- Producătorul nu este responsabil pentru deteriorări sau avarii de funcționare, care rezultă din nerespectarea manualului de montaj și utilizare.
- Prescripțiile de prevenire ale accidentelor și normele valabile în țara de utilizare trebuie respectate.
- Aveți în vedere și respectați directivele și normele în vigoare pe parcursul montajului și exploatarei, de ex.: EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Aveți în vedere și respectați directiva „Reglementări tehnice pentru ateliere ASR A1.7” a comisiei pentru ateliere (ASTA) (în Germania valabilă pentru administrator).
- Înaintea lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.
- Pozați stabil conductorii electrici și asigurați-i împotriva deplasării.
- Sistemul mecanic și marginile de închidere ale porții pot prezenta pericole de strivire și forfecare.
- Nu puneți niciodată un sistem de acționare defect în funcțiune.
- După efectuarea montajului și punerea în funcțiune instruiți toți utilizatorii referitor la funcțiile și operarea sistemului de acționare a porții turnante.
- Utilizați numai piese de schimb, accesorii și materiale de fixare originale ale producătorului.

Referitor la depozitare

- Depozitați sistemul de acționare numai în încăperi închise și uscate, la o temperatură ambiantă de -20 °C până la +70 °C.
- Depozitați sistemul de acționare în poziție culcată.



Referitor la operare

- Nu permiteți operarea cu sistemul de comandă de către copii sau persoane neinstruite.
- Nu este permisă prezența copiilor, persoanelor, animalelor sau a obiectelor în zona de deplasare a porții pe parcursul deschiderii sau închiderii acesteia.
- Nu introduceți mâna într-o poartă în mișcare sau în elementele ei mobile.
- Verificați la intervale regulate dacă funcțiile de siguranță și protecție sunt operante și remediați imediat defecțiunile. A se vedea „Întreținerea curentă și îngrijirea”.
- Deplasați-vă dincolo de poartă abia după ce aceasta este complet deschisă.
- Selectați o toleranță de forță cât mai redusă cu putință.
- În cazul unei închideri automate, este necesară asigurarea marginilor de închidere principale și secundare conform normelor și directivei valabile.

- Scoateți cheia pentru a împiedica folosirea neautorizată.
- **twist 350 rapido:**
Pentru asigurarea muchiei de închidere, trebuie să fie amplasată neapărat o șină de contacte de siguranță.

Referitor la sistemul de comandă prin radio

- Dacă poate să apară un risc de accidente la emițătorul manual sau receptorul radio prin perturbații radio, utilizați dispozitive de siguranță suplimentare.
- Utilizați sistemul de comandă prin radio numai dacă raza de mișcare a porții este vizibilă și liberă de obstacole.
- Păstrați emițătorul manual astfel încât să nu aibă loc o acționare nedorită, de ex. de către copii sau animale.
- Nu utilizați sistemul de comandă prin radio în locuri sensibile din punct de vedere al emisiilor radio, de ex.: aeroporturi sau spitale.
- Dacă apar perturbații considerabile datorită altor instalații de telecomunicații, contactați oficiul de resort responsabil cu interferențele radio (radiolocație).

Plăcuța de fabricație

- Plăcuța de fabricație este montată în partea interioară a capacului carcasei unității de comandă.

Utilizarea conformă cu destinația



INDICAȚIE!

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să întocmească o declarație de conformitate CE pentru instalația porții conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE și să aplice marcajul CE, precum și o plăcuță de fabricație. Această prevedere este valabilă și în domeniul privat, chiar și atunci când sistemul de acționare a fost post-echipat la o poartă acționată manual. Aceste documente, precum și instrucțiunile de montaj și utilizare ale sistemului de acționare rămân la administrator.

- Sistemul de acționare este destinat exclusiv pentru deschiderea și închiderea de instalații de porți turnante cu 1 și 2 aripi. Orice altă utilizare sau dincolo de aceasta este considerată neconformă cu destinația.
- Pentru prejudiciile rezultate din utilizarea neconformă cu destinația, producătorul nu își asumă răspunderea și garanția legală își pierde valabilitatea. Riscul este suportat exclusiv de administrator.
- Sistemul de acționare trebuie utilizat numai în stare tehnică impecabilă, precum și conform cu destinația, acordând atenție siguranței și pericolelor posibile. Respectați manualul de montaj și de exploatare.
- Exploatați sistemul de acționare twist 350 numai cu sistemul de comandă DTA-1.
- Utilizați sistemul de acționare twist 350 și sistemul de comandă DTA-1 numai în domeniul privat, neindustrial.
- Remediați defecțiunile imediat.
- Utilizați sistemul de acționare numai la porțile care corespund normelor și directivei în vigoare: de ex. EN 12453, EN 12604, EN 12605.
- Respectați distanțele de siguranță între aripa porții și zona adiacentă conform normei EN 12604.
- Utilizați numai aripi de poartă stabile și rigide la torsiune. La deschidere sau închidere, aripile porții nu au voie să se îndoiească sau să se răsucească.
- Asigurați un joc mic al aripilor porții în balamale.

Utilizarea în scopuri neconforme cu destinația

- Deschiderea sau închiderea clapetelor, de ex. pentru accesul la acoperișurile caselor sau altele asemănătoare.

Regimul mixt

- Este posibil regimul mixt 1x twist 350 și 1x twist XL.
- Regimul mixt 1x twist 350 și 1x twist 200 E sau 200 EL este posibil exclusiv în combinație cu sistemul de comandă DTA-1 și setul de conversie constructivă „twist XS” (Numărul articolului: 3248V000).

Indicații generale

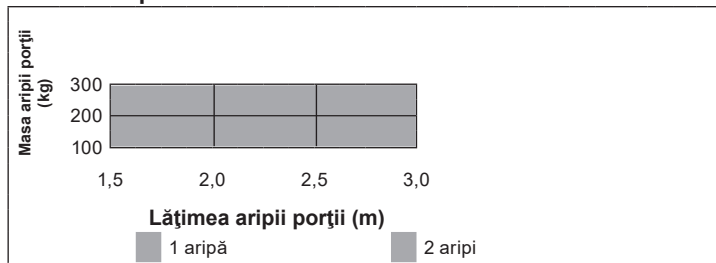
Masa admisă a aripilor porții

	twist 350 rapido	twist 350
• Masa porții per aripă:	max. 300 kg	max. 700 kg ⁽¹⁾
• Lățimea porții per aripă:	max. 3,0 m	max. 4,0 m ⁽²⁾
• Grad de admisiune %:	a se vedea „Tabelul grad de admisiune”	

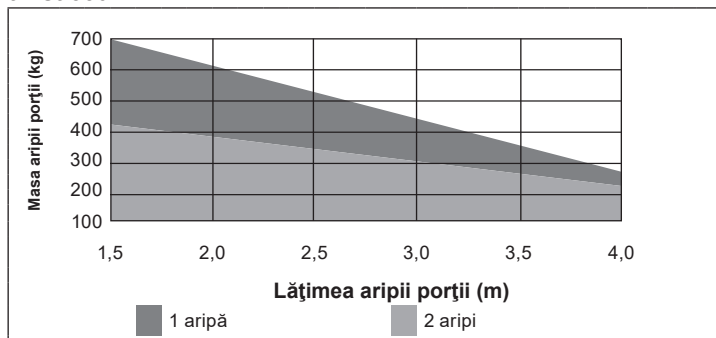
(1) la max. 1,5 m lungime a aripii porții, poartă cu 1 aripă.

(2) la max. 250 kg masa aripii porții, poartă cu 1 aripă.

twist 350 rapido



twist 350



Tabelul grad de admisiune

twist 350 rapido

Înălțime (m)	Grad de admisiune (%)			
3	100	100	90	80
2,5	100	100	100	90
2	100	100	100	100
1,5	100	100	100	100
1	100	100	100	100
0,5	100	100	100	100
Lățime (m)	1,5	2	2,5	3

twist 350

Înălțime (m)	Grad de admisiune (%)						
3	100	100	90	80	60	40	
2,5	100	100	100	90	70	50	
2	100	100	100	100	90	70	
1,5	100	100	100	100	100	90	
1	100	100	100	100	100	100	
0,5	100	100	100	100	100	100	
Lățime (m)	1,5	2	2,5	3	3,5	4	

Date valabile la cota B 320 mm și cota A 100 mm; valori determinate pentru grosimea foii de poartă de 50 mm și punct de rotație central, raportate la masa maximă a porții indicată.

twist 350 rapido:

Pentru asigurarea muchiei de închidere, trebuie să fie amplasată neapărat o șină de contacte de siguranță.

Date tehnice

	twist 350 rapido	twist 350
Tensiune de rețea	CA 220–240 V	
Frecvență nominală	50–60 Hz	
Spații de memorie în receptorul de semnal	112* 40/450**	
Durata de conectare	S3 = 40 %	
Cursa de mișcare	495 mm	
Temperatura de lucru	↕ -30 °C până la ↕ +70 °C	
Valoarea de emisie conform mediului de utilizare	52 dB(A)	
Grad de protecție IP sistem de comandă	IP65	
Grad de protecție IP sistem de acționare	IP44	
Clasa de protecție	I	
Viteză max. de împingere	27 mm/s	18 mm/s
Forță max. de tracțiune și de presiune (per aripă)	2.500 N	
Forță nominală, de tracțiune și de presiune (per aripă)	830 N	
Putere max. consumată (per aripă)	260 W	
Curent max. absorbit per aripă	0,55 A	
Consum nominal de putere (per aripă)	96 W	
Consum nominal de curent (per aripă)	1,5 A	
Putere consumată în modul energetic economic	3,8 W	
Masă max. a porții (per aripă)	300 kg	700 kg
Cu lungimea min. a aripii (per aripă)	1,5 m	
Cu lungimea max. a aripii (per aripă)	3 m	4 m
Înclinația porții	0 %	

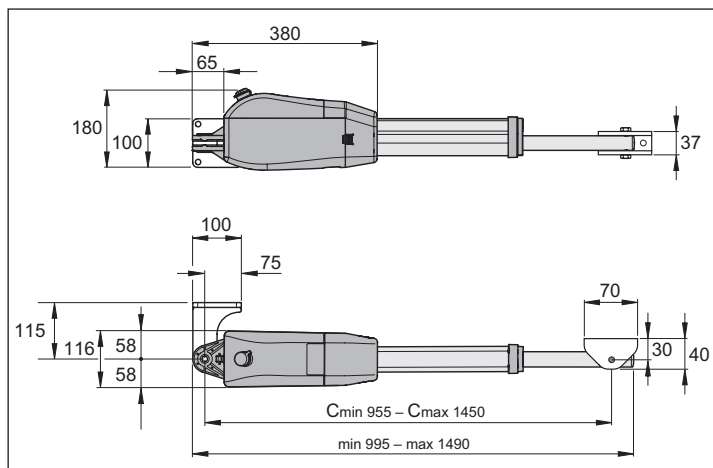
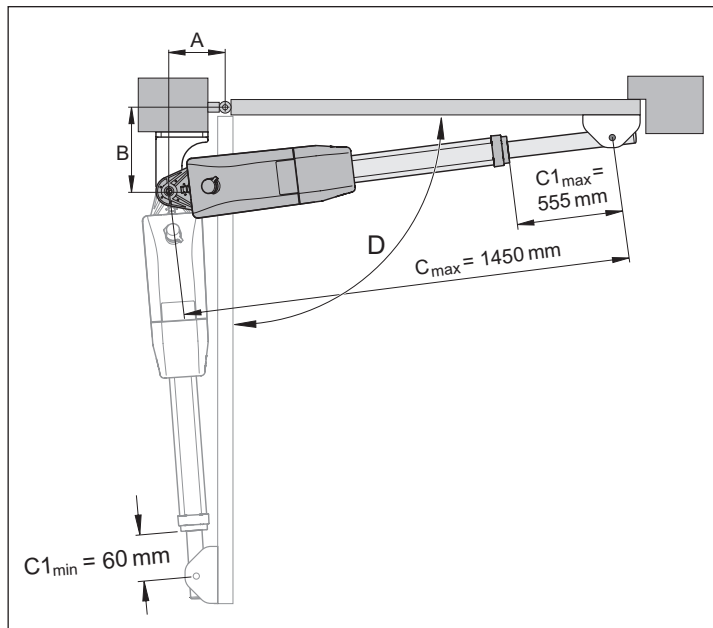
* 112 Somloq Rollingcode

** 40 SOMloq2 (Memo 450)

Indicații generale

Dimensiuni

Toate cotele în mm.



Descrierea funcțiilor



INDICAȚIE!

Pozițiile de capăt „Poartă DESCHISĂ” și „Poartă ÎNCHISĂ” se reglează prin limitatoarele de cursă interne ale sistemului de acționare și sunt detectate în timpul funcționării.

Restrângerea și extinderea tijei de împingere generează deschiderea sau închiderea aripii porții. La atingerea pozițiilor de capăt de cursă setate, sistemul de acționare se decuplează automat prin intermediul întrerupătoarelor de capăt.

Închiderea porții



INDICAȚIE!

Este neapărat necesar un opritor mecanic în pozițiile de capăt Poartă DESCHISĂ și Poartă ÎNCHISĂ. Ca închizător suplimentar se poate utiliza un zăvor electric.

Aripa porții nu necesită un zăvor pentru încuiere, deoarece sistemul de acționare este autoblocant. Poarta nu poate fi deschisă de mână, fără a deteriora sistemul de acționare sau feroneria.

Acționarea prin radio

Sistemul de acționare poate fi acționat cu emițătorul manual din pachetul de livrare. Emițătorul manual trebuie memorizat la receptorul radio.

Dispozitive de siguranță

Sistemul de comandă dispune de un sistem automat de monitorizare a forței. Forța necesară este memorizată pe parcursul unei curse de memorizare.

Dacă sistemul de acționare necesită o forță mai mare decât cea memorizată, sistemul de acționare se oprește și se inversează.

La sistemul de comandă pot fi racordate diferite dispozitive de siguranță, a se vedea „Funcții și racorduri”.

Exemple:

- Barieră fotoelectrică
- Șină de contacte de siguranță cu unitate de evaluare separată

Declarație de conformitate simplificată

Firma **SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH** declară prin prezenta că instalația radio (twist 350 rapido/twist 350) corespunde directivei 2014/53/UE. Textul complet al declarației de conformitate UE pentru instalația radio poate fi vizualizat la:



<https://som4.me/mrl>

Indicații generale

Declarația de încorporare

pentru montarea unei mașini incomplete conform directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE, anexa II partea 1 B

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

declară prin prezenta că sistemul de acționare a porții turnante

twist 350 rapido, twist 350

au fost dezvoltate, construite și fabricate în concordanță cu

- directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
- directiva privind aparatele de joasă tensiune 2014/35/UE
- directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2014/30/UE
- directiva RoHS 2011/65/UE.

Au fost aplicate următoarele norme armonizate:

- EN ISO 13849-1, PL „C” Cat. 2 Securitatea mașinilor – Componente ale sistemelor de comandă relevante pentru siguranță – Partea 1: Principii generale de configurare
- EN 60335-1/2, în măsura în care se potrivește Securitatea aparatelor electrice/sisteme de acționare pentru porți
- EN 61000-6-3 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Emisii perturbatoare electromagnetice
- EN 61000-6-2 Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – Stabilitatea la perturbații electromagnetice
- EN 60335-2-103 Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare – Partea 2: Cerințe speciale pentru sistemele de acționare pentru porți, uși și ferestre

Sunt respectate următoarele cerințe ale anexei 1 din directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE:

1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.3.7, 1.5.1, 1.5.4, 1.5.6, 1.5.14, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7.1, 1.7.3, 1.7.4

Documentațiile tehnice speciale au fost întocmite conform anexei VII partea B și se transmit pe cale electronică autorităților la solicitarea acestora.

Mașina incompletă este destinată numai montării într-o instalație de poartă cu scopul de a forma o mașină completă în sensul directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE. Punerea în funcțiune a instalației porții este permisă numai după ce se constată că întreaga instalație corespunde dispozițiilor directivei menționate mai sus.

Împuternicit pentru întocmirea documentațiilor tehnice este semnatarul.

Kirchheim,
20.04.2016



i.V.

Jochen Lude
Responsabil cu documentația

Pregătiri pentru montaj

Indicații de securitate



ATENȚIE! PERICOL DE DISTRUGERE CA URMARE A VÂRFURILOR DE TENSIUNE.

Vârful de tensiune, de ex. cauzate de aparatele de sudură, pot distruge sistemul de comandă.

- Racordați sistemul de comandă la alimentarea electrică numai după încheierea tuturor lucrărilor de montaj.

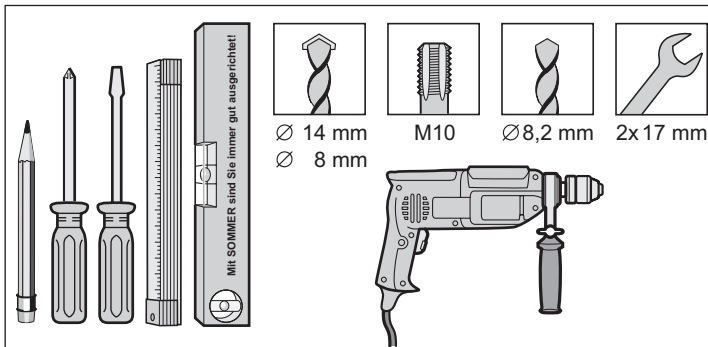


ATENȚIE!

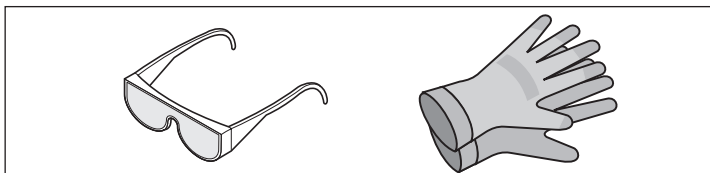
Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți sistemul de comandă de sub tensiune și asigurați-l împotriva reconectării.

- Pozați cablurile în tuburi goale care sunt avizate pentru destinația de utilizare, de ex. pentru pozarea în pământ.
- Racordarea sistemului de comandă la alimentarea electrică este permisă numai unui specialist electrician.
- Efectuați montajul conform manualului de montaj și de exploatare.
- Înainte de montajul sistemului de acționare, scoateți din funcțiune sau demontați dispozitivele de blocare (de ex. zăvoare electrice sau cârlige de închidere).
- Acordați atenție fixării stabile la stâlp/coloană și a aripii porții, deoarece sunt posibile forțe mari pe parcursul deschiderii și închiderii porții.
- Scânteele volante pot deteriora sistemul de acționare, de ex. la lucrările de sudură la stâlp sau la aripile porții. Înainte de lucrările de sudură acoperiți sau demontați sistemul de acționare.
- Dacă este utilizat un buton pentru deschidere sau închidere, acesta trebuie să fie amplasat la o înălțime de cel puțin 1,6 m, pentru ca acesta să nu poată fi acționat de copii.
- Utilizați numai material de fixare admis.

Unelte necesare



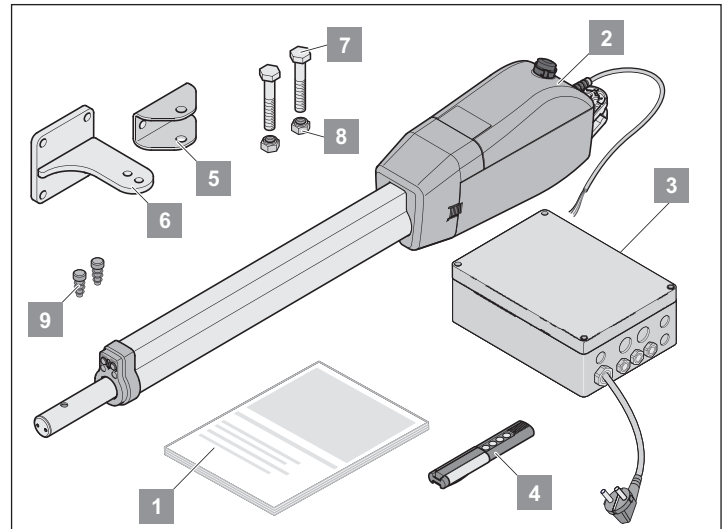
Echipamentul personal de protecție



- Ochelari de protecție (pentru operațiunile de perforare)
- Mănuși de lucru

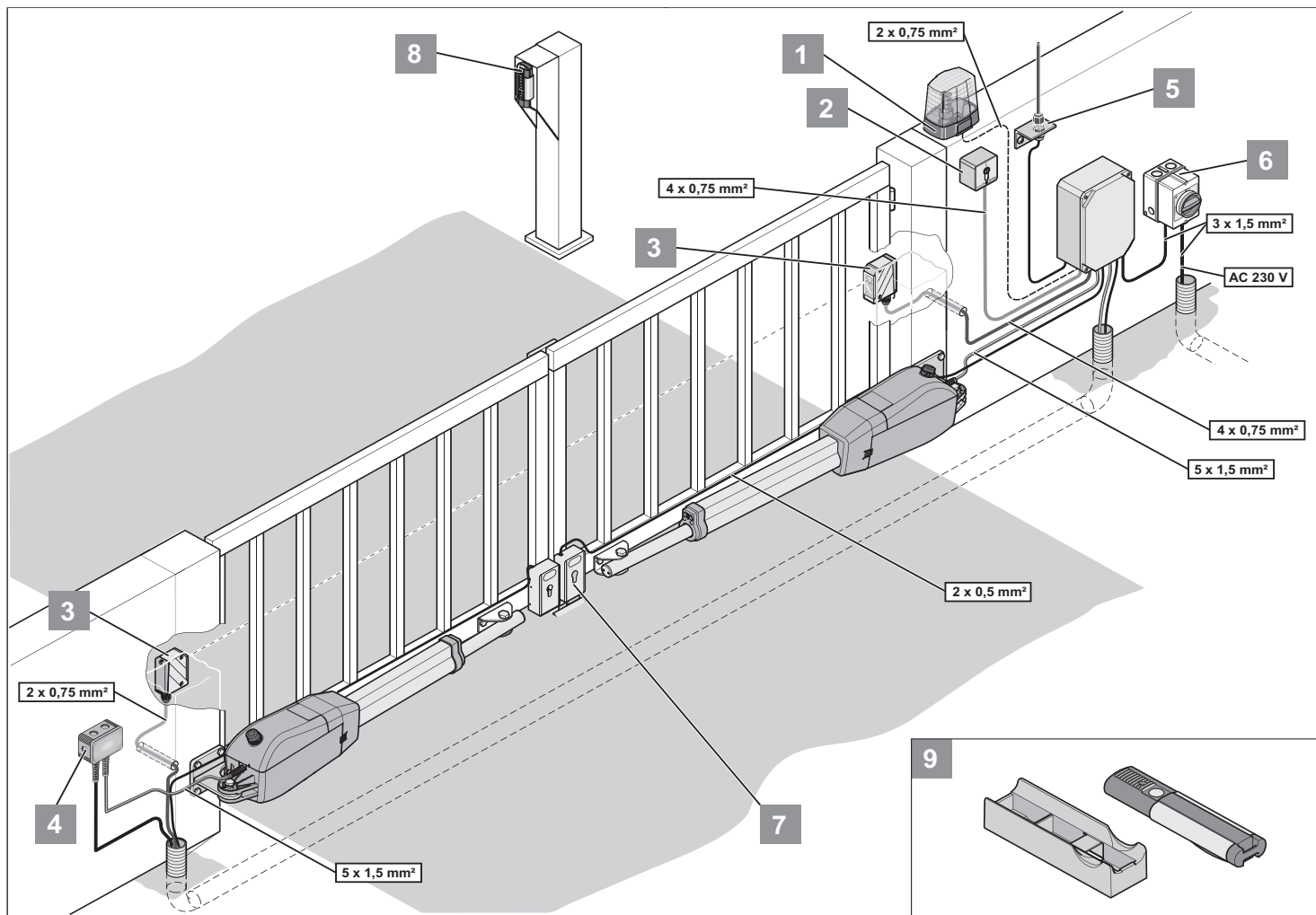
Pachet de livrare

- Verificați pachetul de livrare înainte de montaj pentru a evita lucrările și costurile inutile.
- Pachetul de livrare poate fi diferit în funcție de varianta constructivă a sistemului de acționare.



Set complet		1 aripă	2 aripi
Masa		14 kg	22 kg
Ambalajul (L x L x Î):		1.190 x 246 x 203 mm	
1	Manual de montaj și de exploatare	1x	1x
2	Sistem de acționare cu cablu	1x	2x
3	Sistem de comandă în carcasă (inclusiv receptorul de semnal, transformatorul și fișa de rețea)	1x	1x
4	Emitător manual, inclusiv baterie	1x	1x
5	Feronerie pentru aripile porții	1x	2x
6	Feronerie pentru stâlpi/coloane	1x	2x
7	Șurub hexagonal (M10 x 55 mm)	2x	4x
8	Piuliță de oprire (M10)	2x	4x
9	Dop cu lamele	2x	4x

Montarea



1	Lumină de avertizare CC 24 V/24 W
2	Buton cu cheie (1 sau 2 contacte)
3	Barieră fotoelectrică
4	Set de cabluri de racord 12 m (IP67)
5	Antenă externă (inclusiv cablu)
6	Comutator principal (poate fi încuiat)
7	Zăvor electric CC 24 V/La fiecare aripă a porții poate fi racordat un zăvor electric
8	Codor de semnal
9	Suport auto/de perete pentru emițătorul manual

Indicații pentru montaj

Stabiliți locul de montaj al sistemului de comandă împreună cu administratorul.

Montați carcasa astfel încât să nu ofere vizibilitate pentru persoane neautorizate pentru a evita deteriorările la carcasă și la sistemul de comandă.

Atașați la poartă un opritor în partea inferioară sau o baretă opritoare.

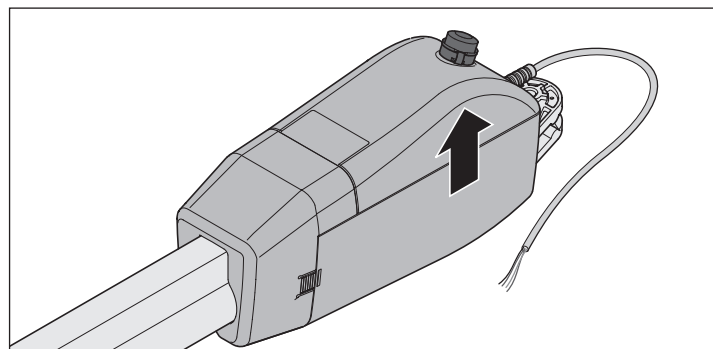
- Lungimea aripii porții mai mare de 3 m
- Poartă cu 2 aripi

i INDICAȚIE!

Alte generatoare de impulsuri sunt: emițătorul manual, codorul de semnal, butonul intern de emisie și comutatorul cu cheie. La emițătorul manual, codorul de semnal și butonul intern de emisie nu este necesară instalarea unui conductor de racord la sistemul de acționare.

Poziția de montare a sistemului de acționare

Montați sistemul de acționare orizontal. Respectați poziția de montare a motorului - motorul trebuie să fie întotdeauna orientat în sus.



Montarea

Tabelul de cote A/B (valori orientative)



INDICAȚIE!

Înainte de montaj stabiliți cotele A/B. Fără cotele A/B, sistemul de acționare nu poate fi montat și exploatat corect.

- Acordați atenție dimensiunilor diferite ale stâlpilor și coloanelor.

B	A		100	120	140	160	180	200	220	240	260	280	300	320	lățime max. a aripii porții fără zăvor electric										
	C	C1																							
140	1200	326	1234	360	1264	390	1295	421	1331	457	1371	497	1409	535	1411	537	1403	529	1424	550	1424	550	1430	556	3,5 m
			92°	99°	103°	105°	111°	117°	121°	112°	104°	104°	100°	98°											
160	1222	348	1247	374	1279	405	1307	433	1340	466	1377	503	1414	542	1428	554	1420	546	1436	562	1440	566	1440	566	
			92°	95°	100°	102°	106°	111°	116°	111°	103°	102°	99°	96°											
180	1235	365	1267	393	1299	425	1326	452	1351	477	1385	511	1424	550	1442	568	1446	572	1443	569	1439	565	1437	563	
			91°	94°	99°	101°	102°	106°	111°	109°	104°	99°	95°	92°											
200	1264	390	1289	415	1319	445	1345	471	1372	498	1398	524	1433	559	1446	572	1441	567	1444	570	1443	569	1446	572	
			91°	93°	98°	100°	102°	103°	107°	104°	98°	95°	92°	90°											
220	1286	412	1310	436	1341	467	1367	493	1394	520	1404	530	1442	568	1444	570	1444	570	1444	570					
			91°	93°	98°	100°	102°	98°	103°	98°	94°	91°													
240	1308	434	1332	458	1361	487	1387	513	1414	540	1416	542	1435	561	1444	570	1445	571							
			91°	93°	97°	99°	100°	95°	95°	93°	90°														
260	1331	457	1355	481	1381	507	1409	535	1431	557	1438	564	1445	570											
			91°	93°	96°	99°	99°	95°	92°																
280	1354	503	1378	504	1404	530	1430	556	1448	573	1446	572													
			91°	93°	96°	98°	96°	91°																	
300	1377	496	1401	526	1425	551	1448	574																	
			91°	93°	95°	96°																			
320	1400	526	1420	546	1443	569																			
			91°	91°	93°																				



INDICAȚIE!

Alegeți cotele A/B în așa fel încât unghiul de deschidere (D) dorit să fie atins. Unghiul de deschidere indicat este o valoare orientativă pentru cel mai mare unghi posibil.

În cazul aripilor de porți cu lungimea mai mare de 2,5 m, cota B trebuie să fie de minim 200 mm.

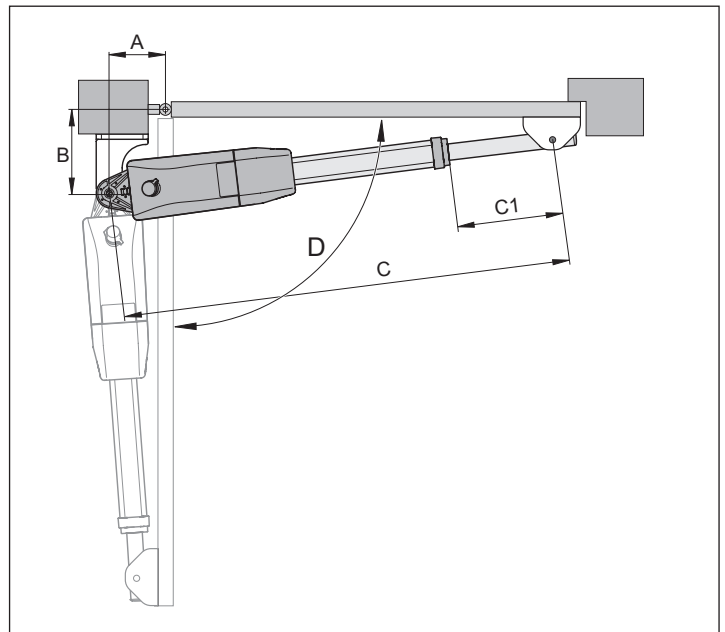
Informațiile din tabel pot diferi în funcție de sistemul mecanic al porții, de aceea, ar trebui verificat în avans.



INDICAȚIE!

Valorile orientative din tabel au fost calculate pe baza următoarelor date:

- Viteză a vântului 28,3 m/s
- Înălțimea porții 2,0 m
- Lățimea porții 2,5 m
- Grad de admisiune al porții 35 %, distribuit uniform
- fără zăvor electric



Montarea

Feroneerii



INDICAȚIE!

Rezistența feroneerii din pachetul de livrare este adaptată la sistemul de acționare. Dacă se utilizează alte feroneerii, garanția legală își pierde valabilitatea.



INDICAȚIE!

Cota B trebuie să fie de minim 120 mm (a se vedea „Tabelul de cote A/B”). Compensați cotele B mai mici printr-o placă distanțieră sub feroneeria stâlpului.

- Distanțele dintre aripile porții și stâlpi sau dintre aripile porții și sistemul de acționare, trebuie respectate în conformitate cu normele valabile la ora actuală.



ATENȚIE!

Utilizați numai material de fixare admis!

- Fixați feroneeria pe stâlpii din piatră sau beton cu dibluri extensibile sau ancoraje de legătură lipite. Fixarea nu are voie să slăbească în timpul funcționării.
- Scânteele volante pot deteriora sistemul de acționare, de ex. la lucrările de sudură la stâlp sau la aripile porții. Înainte de lucrările de sudură acoperiți sau demontați sistemul de acționare.



ATENȚIE!

Reziduurile de la sudură și șlefuire accelerează coroziunea feroneerii.

• După montaj, nu mai sudați sau șlefuiți la feroneerie.

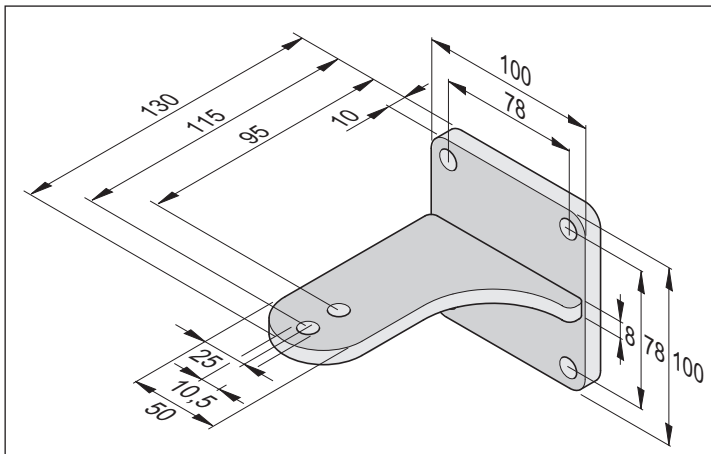
Stâlpi de oțel

- Țineți cont de grosimea peretelui stâlpului.
- Sudați sau înșurubați feroneeria direct pe stâlpul de oțel.

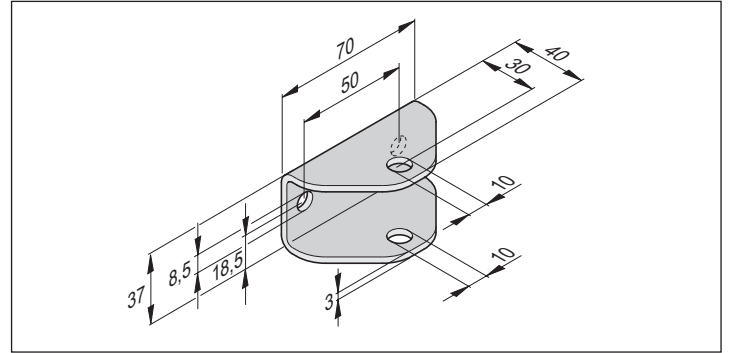
Stâlpi din piatră sau beton

- Respectați distanța dintre orificiile de fixare și marginea stâlpului. Distanța depinde de tipul diblurilor extensibile sau ancorajelor de legătură lipite. Țineți cont de recomandările producătorilor.

Feroneerii ale stâlpilor/coloanelor

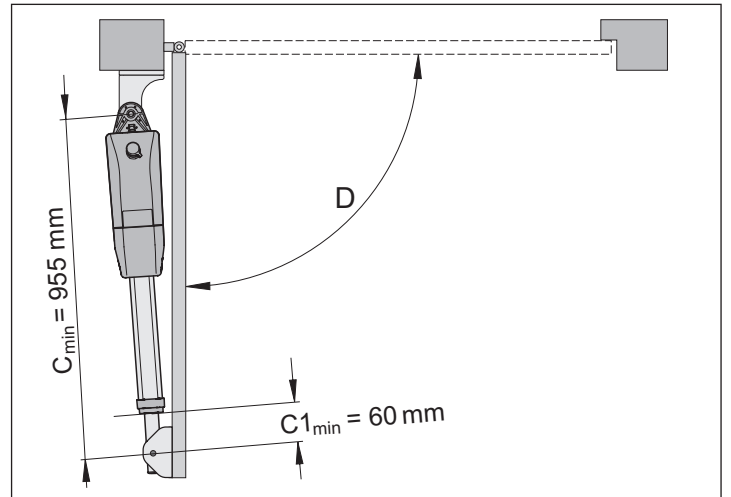


Feroneeria aripilor porții



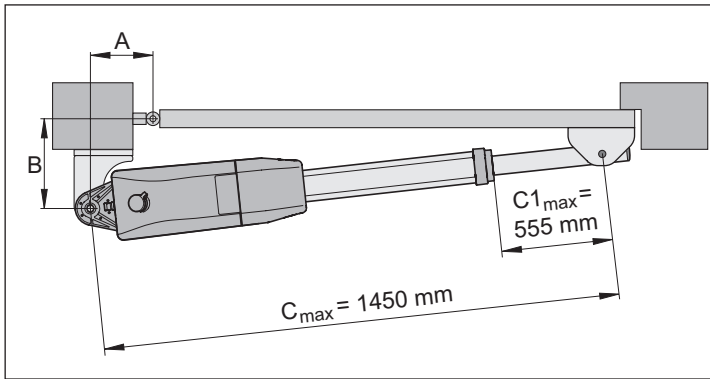
Montarea feroneerii

1. Închideți poarta cu mâna.
2. Adaptați cotele A și B la tabelul de cote A/B.
3. Fixați provizoriu feroneeria stâlpului/coloanei (de ex. cu o menghină de mână).
4. Verificați situația de montare și cotele de încorporare.
⇒ Respectați distanța față de sol: minim 50 mm.
5. Fixați feroneeria stâlpului/coloanei.



6. Aduceți manual poarta în poziția aleasă „Poartă DESCHISĂ”. Respectați unghiul de deschidere maxim posibil D din tabelul de cote A/B.
7. Acroșați sistemul de acționare de feroneeria stâlpului și asigurați cu un șurub.
⇒ În starea de livrare din fabrică, tubul glisant al sistemului de acționare este complet retractat.
8. Extrageți prin rotire tubul glisant, minim la $C1_{min}$.
9. Fixați feroneeria aripii porții pe tubul glisant.
10. Introduceți șurubul de sus.
11. Fixați provizoriu feroneeria aripii porții pe poartă (de ex. cu o menghină de mână).
12. Deblocați sistemul de acționare, a se vedea „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”
13. Închideți poarta cu mâna.

Montarea



i **INDICAȚIE!**
Cu cât este mai mică cota C1, cu atât este mai mare stabilitatea.

- Măsurați cota C1 și reglați între C1_{min} și C1_{max}.
Nu depășiți C1_{max}.
- Verificați alinierea orizontală a sistemului de acționare în pozițiile:
 - „Poartă DESCHISĂ”
 - „Poartă ÎNCHISĂ”
 - Deschisă 45°
- Verificați poziția feroneriei aripii porții.
- Fixați feronerie aripii porții.
- Strângeți piulițele șuruburilor de legătură (sistem de acționare pe feronerie) numai atât încât poarta cu sistemul de acționare să se poată roti ușor.

Țineți cont de rezerva de cablu

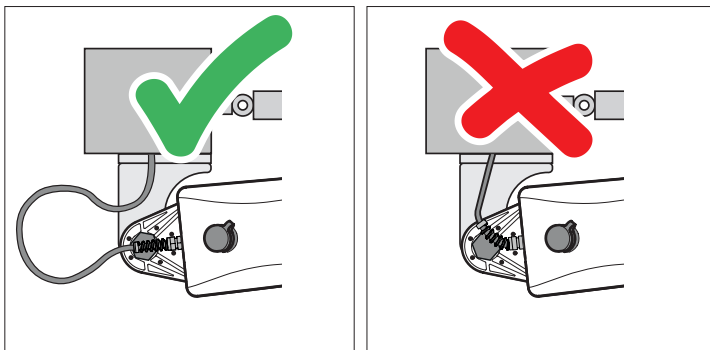


Fig. 1 corect

Fig. 2 greșit

- Luați în considerare o rezervă de cablu (racord de cablu) al sistemului de acționare respectiv în ce privește situația de montare și deschiderea porții (spre interior/exterior).

i **INDICAȚIE!**
Raza cablului trebuie să fie aleasă suficient de mare, astfel încât să nu apară niciun fel de tensionare în cablu.
Razele prea mici duc la rupturi în cablu.

Abatere a armăturilor stâlpilor

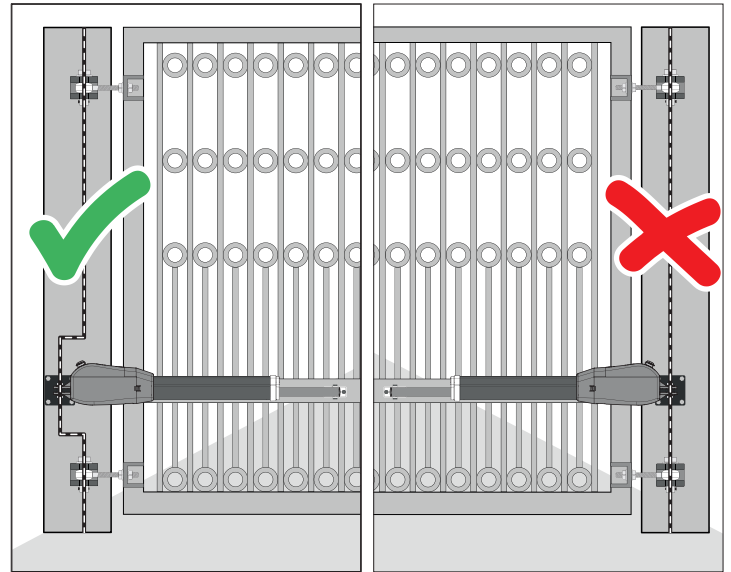


Fig. 1 Punct de rotație corect

Fig. 2 Punct de rotație greșit

- Punctul de rotație al sistemului de acționare montat decalat față de balamaua porții (conform prescripțiilor din tabelul de cote A/B).
- Punctul de rotație al sistemului de acționare și balamaua porții sunt montate paralel într-o linie (**Cota A = 0**). Sistemul de acționare nu mai poate fi deschis la 90°!

Montarea

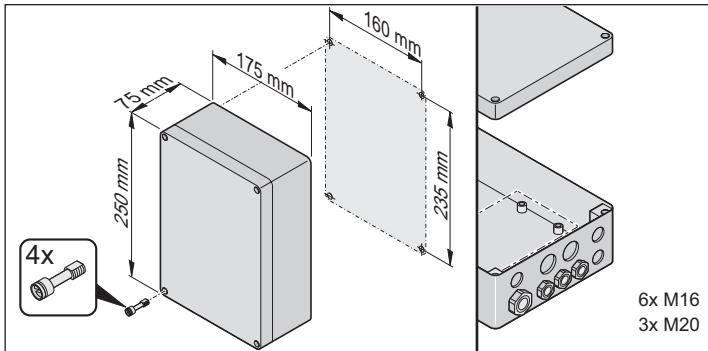
Montarea sistemului de comandă



ATENȚIE! PERICOL DE DISTRUGERE PRIN UMIDITATE

Umiditatea care pătrunde poate distruge sistemul de comandă.

- Înșurubați carcasa numai în punctele de fixare prevăzute.
- Montați carcasa vertical și cu intrările pentru cabluri în jos.
- Secțiunea admisibilă a cablului pentru intrările pentru cabluri: 1,5 mm² până la 2,5 mm². În cazul unor secțiuni mai mici ale cablului, introduceți piese de reducere în intrările pentru cabluri.
- Așezați capacul coplanar.



Racordarea sistemului de comandă la rețeaua electrică (CA 230 V)



ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

- Sistemul de comandă trebuie racordat la rețeaua electrică de către un specialist electrician!
- Efectuați racordul la rețea conform EN 12453 (dispozitiv de deconectare de la rețea pe toate liniile).
 - Înaintea lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.



ATENȚIE!

- Cablul de rețea din pachetul de livrare nu este avizat pentru funcționarea îndelungată și în exterior.
- Utilizați cablul de rețea numai pentru montajul și punerea în funcțiune a sistemelor de acționare.
 - După încheierea montajului și punerii în funcțiune: înlocuiți cablul de rețea cu un conductor pozat fix.



INDICAȚIE!

Pentru a asigura funcționalitatea instalației tehnice vă recomandăm respectarea lungimilor maxime și secțiunile minime enumerate pentru cablul electric!

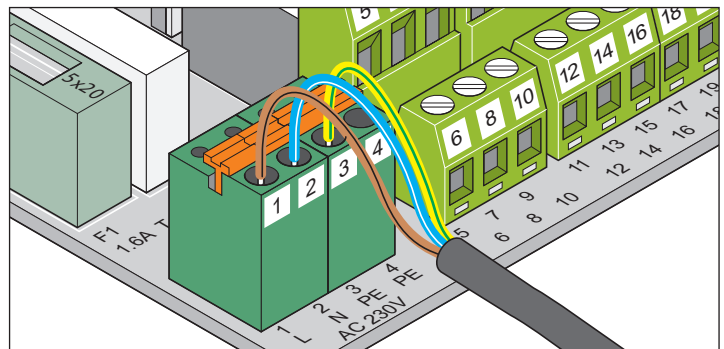
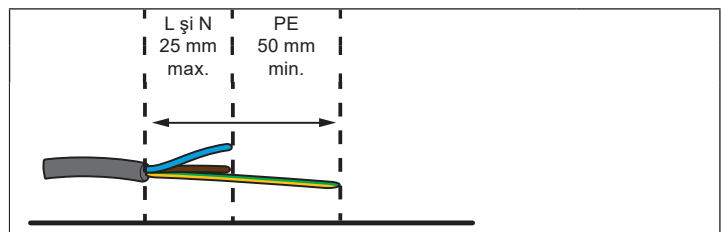
Conductori de legătură	Conductori de semnal
Lungime maximă 20 m	Lungime maximă 25 m
Secțiune minimă 1,5 mm ²	

Secțiune transversală a cablului admisă pentru toate bornele: 1 mm²–2,5 mm².



INDICAȚIE!

- Dezizolați conductorul de alimentare de la rețea mai întâi în carcasă!
- Deplasați izolația conductorului de alimentare până în carcasa sistemului de comandă.
- Dezizolați conductorii corespunzător graficii.



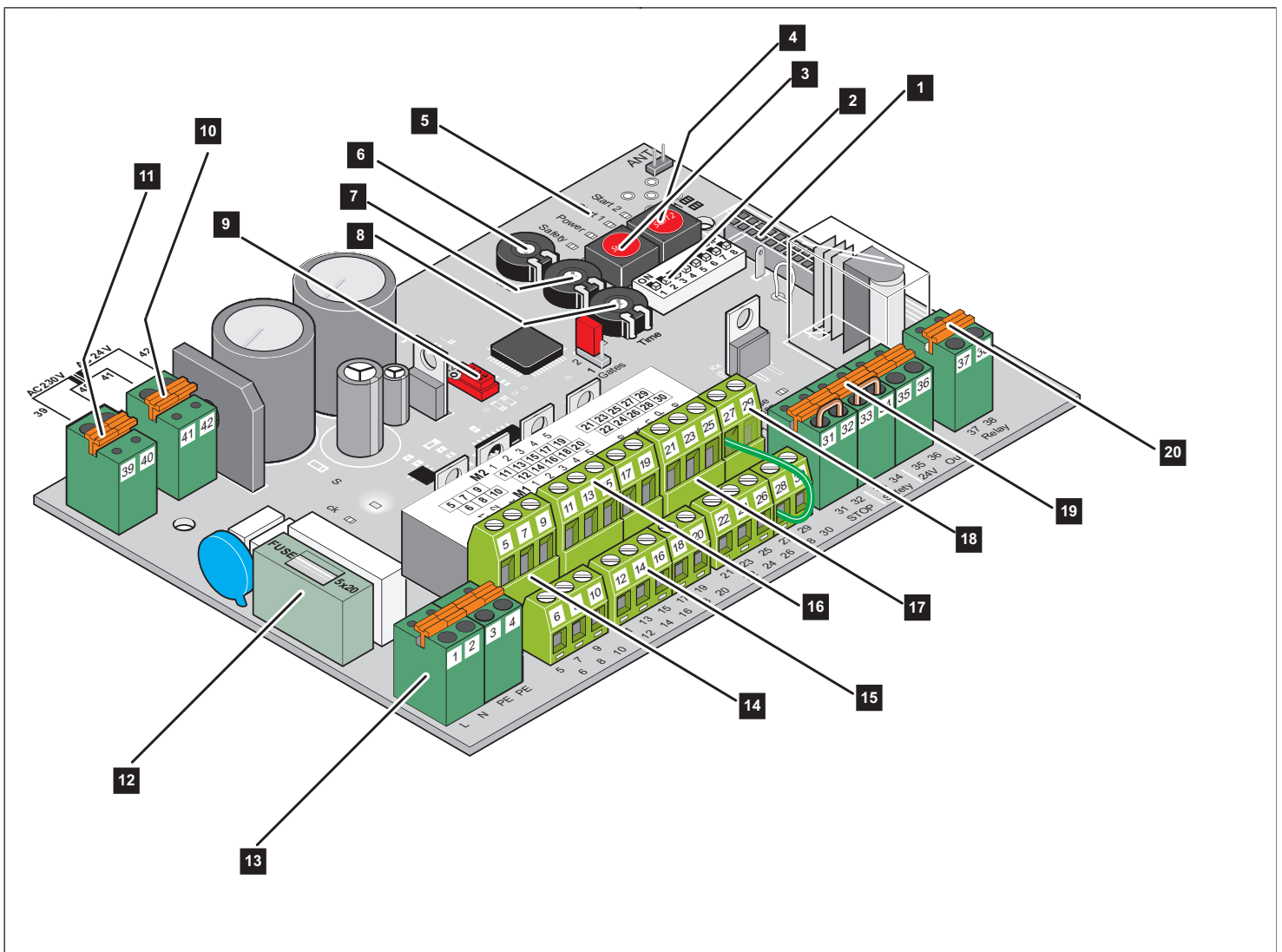
Bornă	Notație	Descriere
1	L1	Conductor exterior CA 230 V
2	N	Conductor neutru
3 + 4	PE	Conductor de protecție



INDICAȚIE!

Asigurați conductorii cu brățări pentru cabluri împotriva deplasării!

Montarea



- | | | | |
|-----|--|-----|---|
| 1. | Slotul unde radio | 11. | Transformator primar |
| 2. | Comutatorul DIP | 12. | Siguranță 1,6 A cu declanșare întârziată |
| 3. | Buton (Start 1) | 13. | Racord la rețea |
| 4. | Buton (Start 2) | 14. | Racord accesorii |
| 5. | Diode luminescente (Start 1, Start 2, Power, Safety) | 15. | Racord motor 1 (M1) |
| 6. | Potențiometru (Gate 2) toleranță forță motor 2 (M2) | 16. | Racord motor 2 (M2) |
| 7. | Potențiometru (Gate 1) lungime aripă poartă motor 1 (M1) | 17. | Racord buton |
| 8. | Potențiometru (Time) închidere automată | 18. | Diode luminescente (limitatoare de cursă) |
| 9. | Interfață TorMinal | 19. | Racord dispozitiv de siguranță |
| 10. | Transformator secundar | 20. | Contact lipsit de potențial al releului |

Montarea

Racordați sistemul de acționare la unitatea de comandă



ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.

Sistemul de acționare este detectat corect de sistemul de comandă numai după racordarea în stare scoasă de sub tensiune.



ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

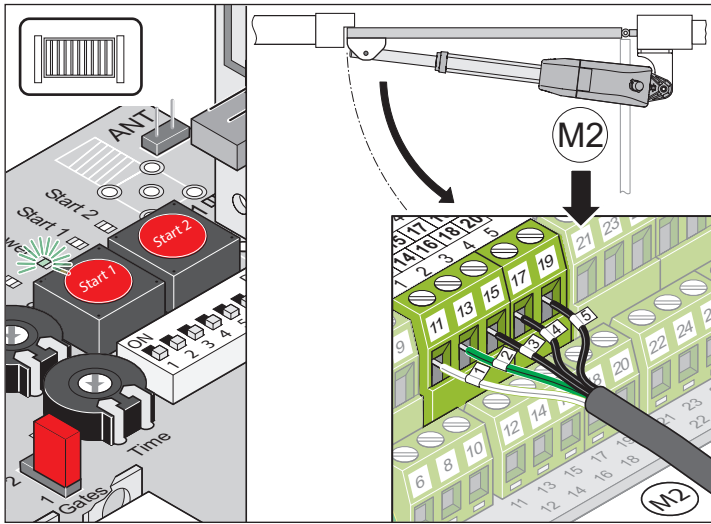
Nu racordați niciodată sistemul de acționare direct la rețeaua electrică CA 230 V. Pericol de accidentare mortală prin electrocutare!



INDICAȚIE!

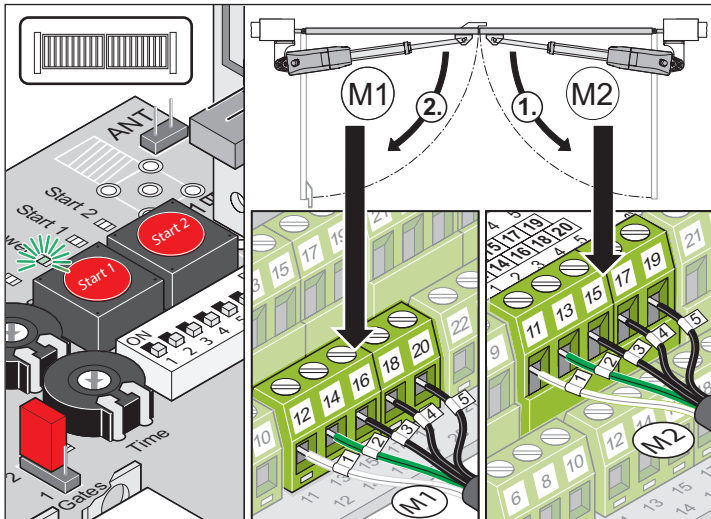
Țineți cont de setarea jumper-ilor pentru instalațiile porții cu 1 și 2 aripi!

Poartă cu 1 aripă



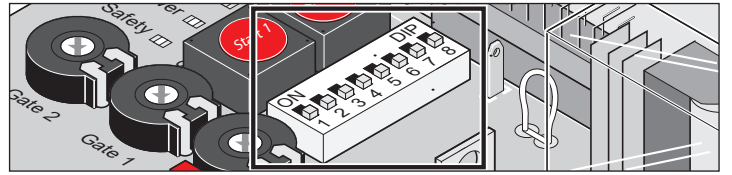
Bornă	Notație	Descriere
11	1	Racord motor 2 (M2)
13	2	
15	3	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
17	4	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
19	5	Limitator de cursă Poartă GND

Poartă cu 2 aripi

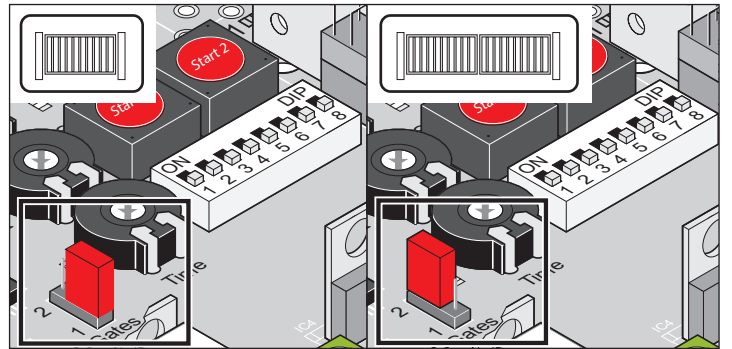


Bornă	Notație	Descriere
12	1	Racord motor 1 (M1)
14	2	Aripa porții cu opritor se deschide la urmă.
16	3	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
18	4	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
20	5	Limitator de cursă Poartă GND
11	1	Racord motor 2 (M2)
13	2	Aripa mobilă se deschide prima.
15	3	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
17	4	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
19	5	Limitator de cursă Poartă GND

1. Motor 1 (M1) racordare și reglare aripă fixă.
(Aripa fixă: aripa porții care se deschide a doua și se închide prima)
2. Motor 2 (M2) racordare aripă mobilă la sistemul de comandă și reglare.
(Aripa mobilă: aripa porții care se deschide prima și se închide a doua)



3. Fixați toate comutatoarele DIP în poziția OFF (reglajul din fabricație).



4. Setaj jumper-ul: Setaj poarta cu 1 sau 2 aripi.
5. Racordați unitatea de comandă la rețeaua electrică.
 - ⇒ LED-ul „Power” se aprinde
 - ⇒ LED-ul „Stare” se aprinde intermitent
 - ⇒ LED-urile pentru limitatoarele de cursă (LED „Limit 1 open”, LED „Limit 1 close”, LED „Limit 2 open” și LED „Limit 2 close”) se aprind sau sunt stinse (în funcție de poziția retractată sau extinsă a tubului glisant).

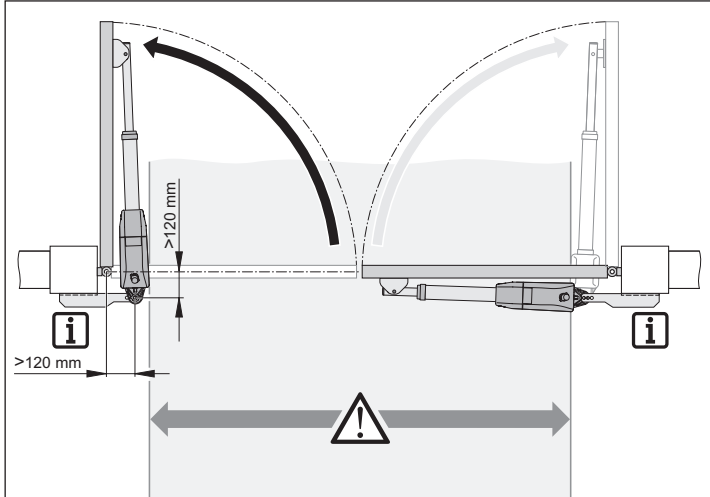
Montarea

Situația de montare: „Deschiderea porții în afară”



INDICAȚIE!

Feroneriile de la stâlpii porții ilustrate în imaginea grafică următoare sunt exemplificative. Aceste feronerie trebuie să fie confecționate individual de către constructorul porții sau specialistul în construcții metalice, în funcție de mărimea porții și a stâlpilor.



ATENȚIE!

În funcție de situația de montare, sistemele de acționare ies aprox. 180 mm pe fiecare parte în trecere și micșorează lățimea de trecere.

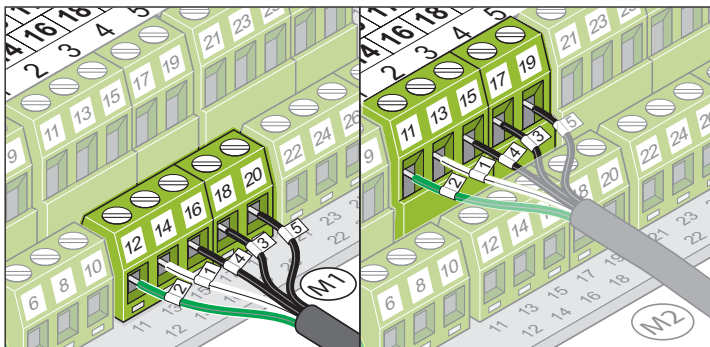
- Inversarea cotelor A/B:
Cota A = cota B în tabelul de cote A/B.
Cota B = cota A în tabelul de cote A/B.
- Dimensionați feroneria stâlpului/coloanei conform cotelor A/B.



INDICAȚIE!

La situația de montare „Deschiderea porții în afară”, racordul se abate de la racordul standard. Respectați următoarea schemă de racordare!

În continuare este inversată logica întrerupătorului de capăt, a se vedea indicația de la pagina 16.



Poartă cu 1 aripă

Bornă	Notație	Descriere
11	2	Racord motor 2 (M2)
13	1	
15	4	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
17	3	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
19	5	Limitator de cursă Poartă GND

Poartă cu 2 aripi

Bornă	Notație	Descriere
12	2	Racord motor 1 (M1)
14	1	Aripa porții cu opritor se deschide la urmă.
16	4	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
18	3	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
20	5	Limitator de cursă Poartă GND
11	2	Racord motor 2 (M2) Aripa mobilă se deschide prima.
13	1	
15	4	Limitator de cursă Poartă DESCHISĂ
17	3	Limitator de cursă Poartă ÎNCHISĂ
19	5	Limitator de cursă Poartă GND

Montarea

Reglarea capetelor de cursă



ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Înainte lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.



ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Nu racordați niciodată sistemul de acționare direct la rețeaua electrică CA 230 V.
Pericol de accidentare mortală prin electrocutare!



ATENȚIE!

Repoziționarea limitatoarelor de cursă cu mașina de înșurubat cu acumulator sau alte scule asemănătoare distruge limitatoarele de cursă.

- Utilizați sculele recomandate.



ATENȚIE!

Cablurile de conexiune se pot înțepeni în tubul de protecție la repoziționarea limitatoarelor de cursă.

- La repoziționarea întrerupătorului de capăt, deplasați în mod general cablul de conexiune pe traseu și înmănunchiați-l pentru a evita blocarea/ințepenirea firelor individuale în carcasă.



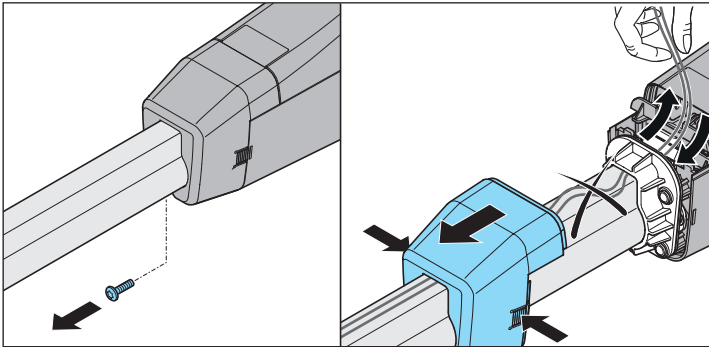
INDICAȚIE!

1 rotație = 1,25 mm cale de reglare la reglarea întrerupătoarelor de capăt.



INDICAȚIE!

La situația de montare „Deschiderea porții în afară”, a se vedea pagina 15, se inversează logica întrerupătoarelor de capăt. Poziția de capăt „Poarta DESCHISĂ” este reglată prin șurubul „close” și poziția de capăt „Poarta ÎNCHISĂ” prin șurubul „open”.



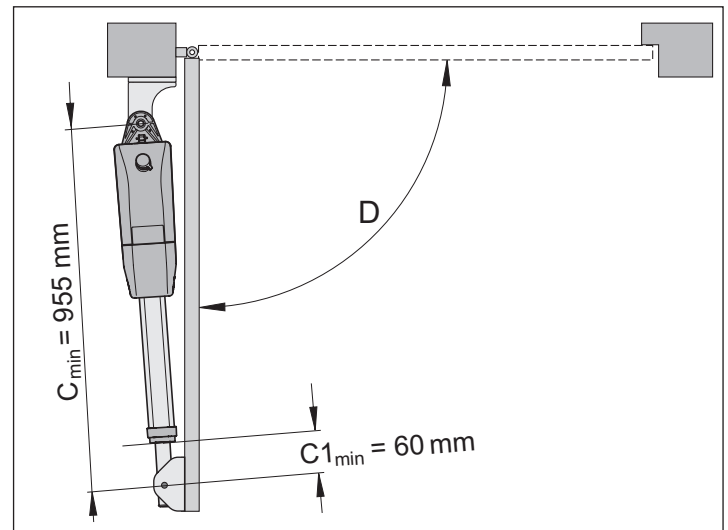
INDICAȚIE!

Dacă motorul 1 nu este racordat, LED-urile „Limit 1 open” și „Limit 1 close” se aprind permanent.

1. Verificați reglajul pozițiilor de capăt

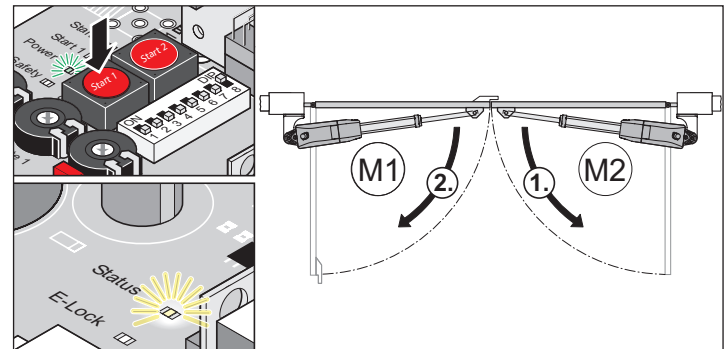
- Deblocați sistemul de acționare, a se vedea paragraful „Deblocarea sistemului de acționare” de la pagina 17.
- Aduceți sistemul de acționare în poziția de capăt – în acest scop, deschideți și închideți poarta cu mâna.
- La atingerea poziției de capăt respective a sistemului de acționare, se aprinde fiecare dintre LED-urile – „Limit 1 sau 2 open” sau „Limit 1 sau 2 close”.

2. Reglarea poziției de capăt „Poartă DESCHISĂ/open”



INDICAȚIE!

Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ/open” este presetată la $C1_{min}$.



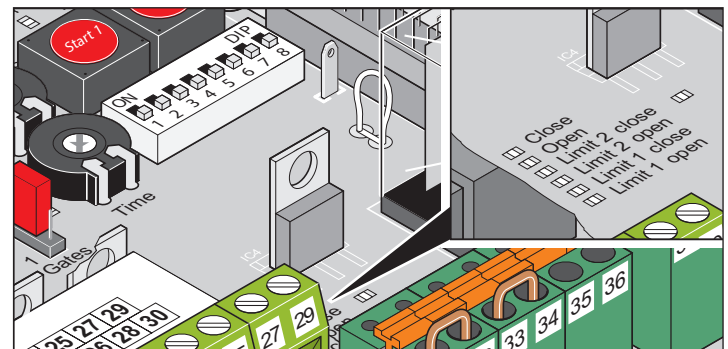
Dacă este necesar, corecți poziția de capăt cu o șurubelniță.

- Prolungirea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „open” în direcția (+).
- Micșorarea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „open” în direcția (-).



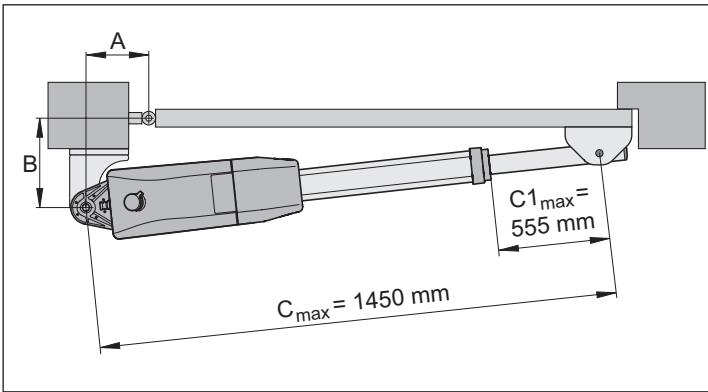
INDICAȚIE!

Dacă a fost atins punctul de comutare al limitatorului de cursă, se aprinde LED-ul „Limit 1 open” sau LED-ul „Limit 2 open”.

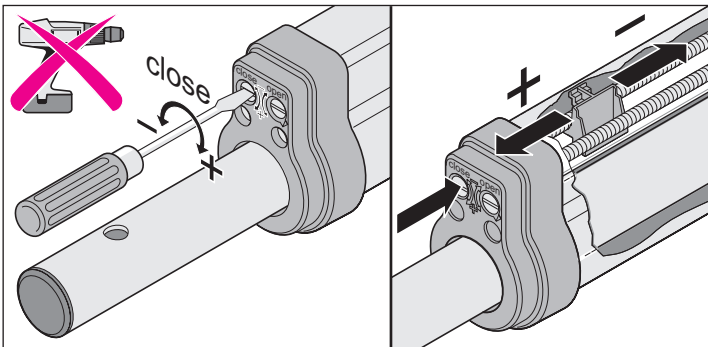


Montarea

3. Reglarea poziției de capăt „Poartă ÎNCHISĂ/close”



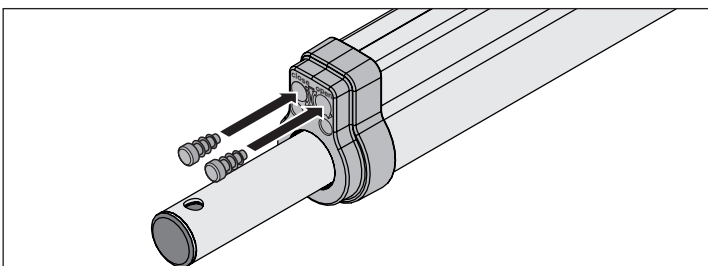
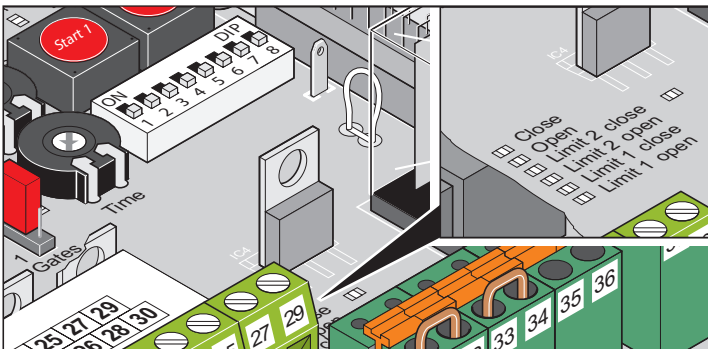
i **INDICAȚIE!**
Poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ/close” este presetată la $C1_{max}$. Nu depășiți valorile maxime: $C1_{max}$ și C_{max} .



Dacă este necesar, corectați poziția de capăt cu o șurubelniță.

- Prolungirea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „close” în direcția (+).
- Micșorarea cursei de mișcare: Rotiți șurubul de reglaj pozițional „close” în direcția (-).

i **INDICAȚIE!**
Dacă a fost atins punctul de comutare al limitatorului de cursă, se aprinde LED-ul „Limit 1 close” sau LED-ul „Limit 2 close”.



- După încheierea lucrărilor de reglaj – introduceți dopurile cu lamele.

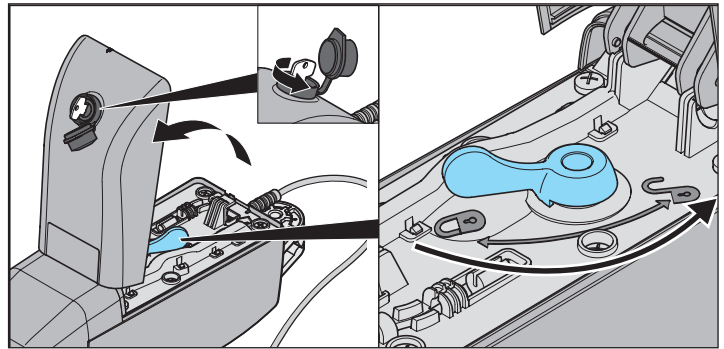
Deblocarea și blocarea sistemului de acționare

! **ATENȚIE!**
Înainte a lucrărilor la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.

i **INDICAȚIE!**
Maneta pentru situații de urgență poate fi repositionată numai cu efort și se fixează clar sesizabil în poziție.

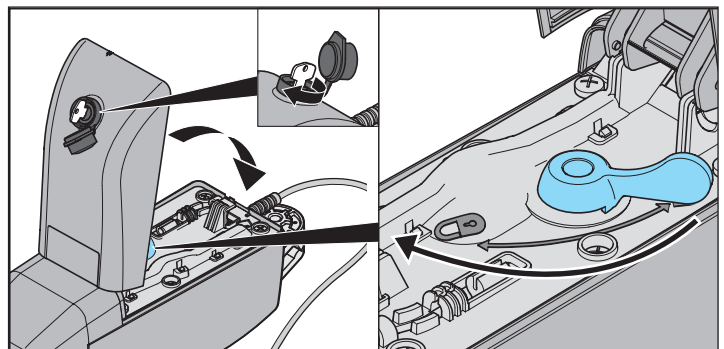
În cazul unei întreruperi de curent, poarta poate fi mișcată manual după deblocare.

Deblocarea sistemului de acționare



1. Desprindeți prin ridicare capacul anti-praf.
2. Introduceți cheia și rotiți 90° spre stânga.
3. Deschideți apărătoarea.
4. Fixați maneta pentru situații de urgență în poziția „deschis”.
5. Închideți apărătoarea.
6. Rotiți cheia 90° spre dreapta și scoateți-o.
7. Așezați capacul anti-praf.
⇒ Poarta poate fi mișcată manual.

Blocarea sistemului de acționare



1. Desprindeți prin ridicare capacul anti-praf.
2. Introduceți cheia și rotiți 90° spre stânga.
3. Deschideți apărătoarea.
4. Fixați maneta pentru situații de urgență în poziția „închis”.
5. Închideți apărătoarea.
6. Rotiți cheia 90° spre dreapta și scoateți-o.
7. Așezați capacul anti-praf.
⇒ Poarta mai poate fi mișcată acum numai prin intermediul sistemului de acționare.

Punerea în funcțiune

Indicații de securitate



ATENȚIE!

După montarea sistemului de acționare este necesar ca persoana responsabilă să realizeze o declarație de conformitate CE conform directivei pentru mașini 2006/42/CE pentru instalația porții, și să aplice marcajul CE, precum și plăcuța de identificare tip. Această prevedere este valabilă și în domeniul privat, chiar și atunci când o poartă acționată anterior manual a fost dotată cu sistem de acționare. Aceste documente, precum și instrucțiunile de montaj și utilizare ale sistemului de acționare rămân la administrator.



ATENȚIE!

Setarea toleranței forței este relevantă pentru securitate și trebuie efectuată de către personal de specialitate cu o deosebită grijă. În cazul unei toleranțe inadmisibil de mari este posibilă vătămarea persoanelor sau animalelor, sau apariția de daune materiale. Setați toleranța forței cât mai redusă posibil, pentru a putea recunoaște la timp și în condiții de siguranță obstacolele.



ATENȚIE!

Cursa de memorizare a pozițiilor trebuie efectuată întotdeauna supervizat, deoarece sistemele de acționare funcționează cu forța maximă. Aceasta reprezintă un pericol pentru persoane, animale sau obiecte aflate în calea de deplasare a porților.



ATENȚIE!

Înainte de a efectua lucrări asupra porții sau sistemului de acționare, decuplați întotdeauna unitatea de comandă și asigurați-o împotriva reconectării.

- LED-ul „Stare” și o lumină de avertizare (accesorii) racordată se aprind intermitent pe parcursul cursei de memorizare a pozițiilor și în starea de repaus, ca avertizare optică.
- Pe parcursul punerii în funcțiune este înregistrată și memorată forța necesară pentru deschidere și închidere, durata cursei și temporizarea închiderii de către unitatea de comandă.

Pregătirea regimului de funcționare permanentă



INDICAȚIE!

Pentru reglarea comutatoarelor DIP nu trebuie utilizat un obiect metalic, deoarece comutatoarele DIP sau placa electronică imprimată se pot deteriora. Comutatoarele DIP pot fi reglate cu un obiect îngust și neted din plastic.

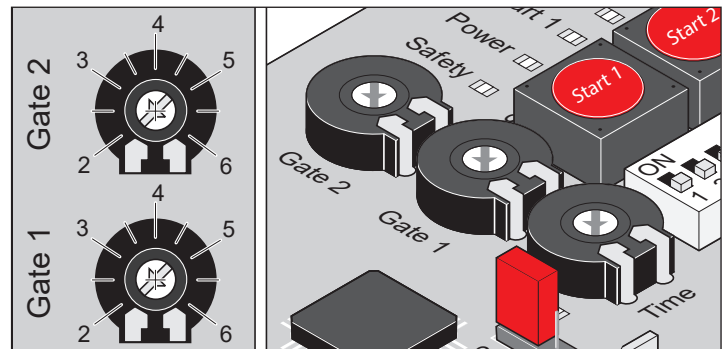
- Componentele pentru poarta cu 1 sau 2 aripi sunt racordate și reglate, a se vedea „Funcții și racorduri”.
 - Racordul la rețea există și tensiunea (CA 230 V) este racordată la sistemul de comandă: LED-ul „Power” se aprinde.
 - Șuruburile de fixare ale feroneriei sunt strânse, sistemele de acționare pot fi deplasate ușor.
1. Blocați sistemul de acționare și încuiați cu lacăt.
 2. Închideți poarta.
 3. Verificați setarea jumper-ului pentru regimul de funcționare cu 1 sau 2 aripi (v. capitolul Jumper).

Reglarea lungimii aripii porții



INDICAȚIE!

Potențiometrele nu au funcție la varianta rapido!



Reglare	Lungime aripă poartă	Descriere
2	aprox. 2 m	poartă mică • viteză mare • toleranța forței mai mică
3,5	aprox. 3,5 m	poartă mare • viteză mică • toleranța forței mai mare
3,5 până la 6		Compensarea influenței datorate cotelor A/B

Modificarea lungimii aripii porții după memorizarea sistemului de acționare

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă*.
2. Reglați lungimea aripii porții*.
3. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor*.

* v. capitolul respectiv

Activarea regimului de funcționare permanentă

- LED-ul „Stare” se aprinde intermitent, până când valorile forței, timpii de funcționare și temporizarea închiderii sunt memorizate și salvate.



INDICAȚIE!

Ordinea de închidere a porții cu 2 aripi.

- Motorul 1 (M1) de la aripa porții cu opritor închide primul.
- Motorul 2 (M2) de la aripa mobilă închide ultimul.

1. Verificați reglajul limitatoarelor de cursă.
2. Deschideți și închideți poarta.
3. Dacă sistemul de acționare se decuplează corect în ambele poziții de capăt: Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

Punerea în funcțiune

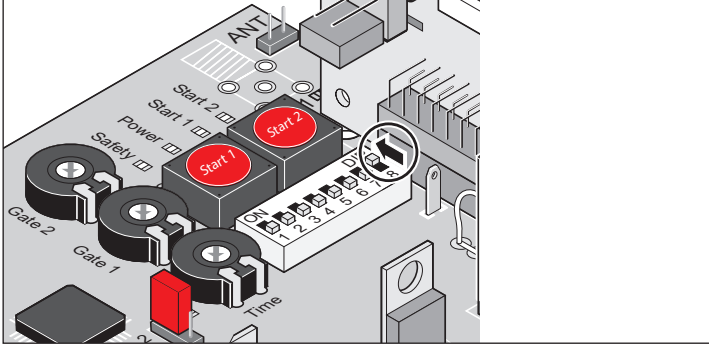
Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor



ATENȚIE!

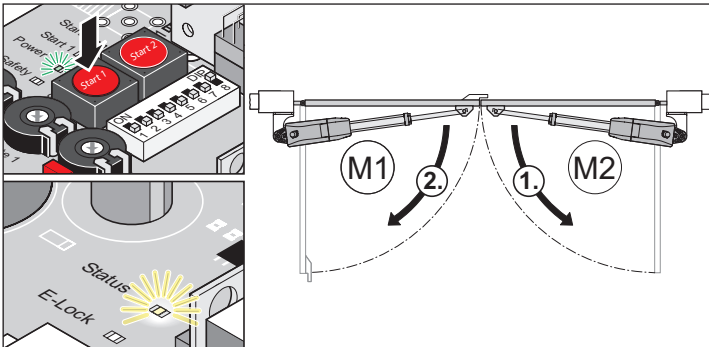
Cursa de memorizare a pozițiilor trebuie efectuată întotdeauna supervizat, deoarece sistemele de acționare funcționează cu forța maximă. Aceasta reprezintă un pericol pentru persoane, animale sau obiecte aflate în calea de deplasare a porților.

1. Blocați sistemul de acționare, a se vedea „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”.



2. Fixați comutatorul DIP 8 pe ON.

- Lăsați comutatorul DIP în această poziție pe parcursul cursei de memorizare a pozițiilor și apoi ulterior pe parcursul funcționării normale.

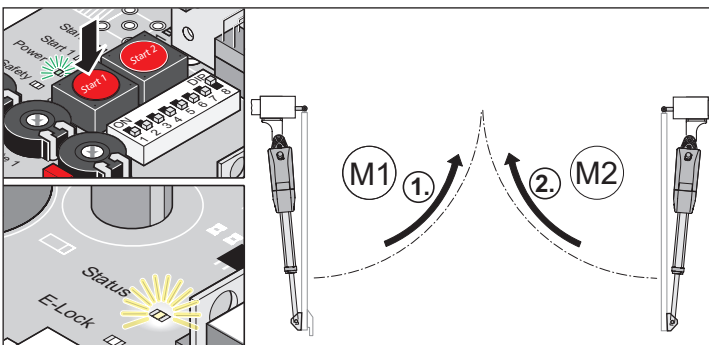


INDICAȚIE!

Verificarea direcției de rulare: După prima comandă, sistemul de acționare trebuie să se deplaseze în direcția „Poartă DESCHISĂ”. Dacă sistemul de acționare se deplasează în direcția „Poartă ÎNCHISĂ”, inversați cablul de conexiune al sistemului de acționare la sistemul de comandă (v. capitolul „Racordarea sistemului de acționare la unitatea de comandă”).

3. Apăsați butonul (Start 1).

- ⇒ Sistemele de acționare se deplasează în poziția de capăt Poartă ”DESCHISĂ/open”.
- ⇒ LED-ul „POWER” se aprinde, LED-ul „Stare” se aprinde intermitent.



4. Apăsați butonul (Start 1)

- ⇒ Sistemele de acționare se deplasează în poziția de capăt Poartă ”ÎNCHISĂ/close”.
- ⇒ LED-ul „POWER” se aprinde, LED-ul „Stare” se aprinde intermitent.

5. Repetați pașii 3 și 4.

- ⇒ Dacă toate valorile sunt memorizate, LED-ul „Stare” se stinge.

6. Procesul de memorizare încheiat.

7. După procesul de memorizare reușit.

- ⇒ Sistemele de acționare pornesc și se opresc cu rulaj atenuat. Sistemul de comandă verifică la fiecare deschidere și închidere forța necesară, timpul de funcționare și temporizarea închiderii și le adaptează gradual la atingerea poziției de capăt.



INDICAȚIE!

După procesul de memorizare, sistemele de acționare trebuie să fie deschise și închise de câteva ori, astfel încât sistemul de comandă să poată seta corect rulaj atenuat pentru pozițiile de capăt. Acest proces poate avea 5–10 mișcări ale porții în funcție de poartă.

8. Lăsați comutatorul DIP 8 fixat pe ON.

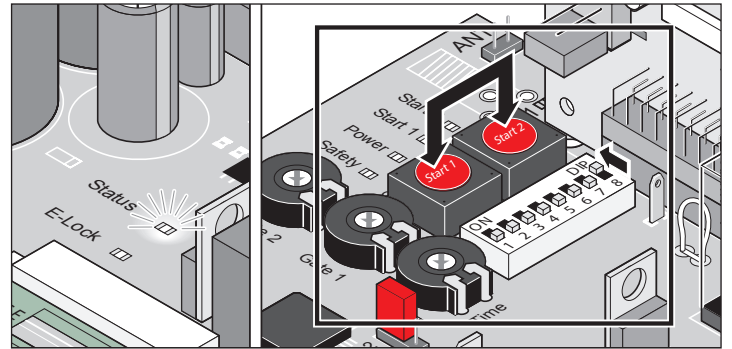
Identificarea unei curse de memorizare a pozițiilor eronate

- Acționați sistemele de acționare fără rulaj atenuat.
- LED-ul „Stare” se aprinde intermitent în ambele poziții de capăt.

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
2. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

Efectuarea resetării sistemului de comandă

Resetarea sistemului de comandă presupune ștergerea tuturor valorilor memorizate (de ex. valorile forței: forța necesară a sistemului de acționare pentru deschiderea și închiderea porți, temporizarea închiderii).



1. Apăsați concomitent butoanele (Start 1 + Start 2) și mențineți-le apăstate.

- ⇒ LED-ul „Stare” se aprinde intermitent.
- ⇒ LED-ul „Stare” se stinge după aprox. 5 secunde.
- ⇒ Toate valorile sunt șterse.

2. Eliberați butonul.

- ⇒ LED-ul „Stare” se aprinde intermitent.
- ⇒ Se aud clicurile releelor.

3. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

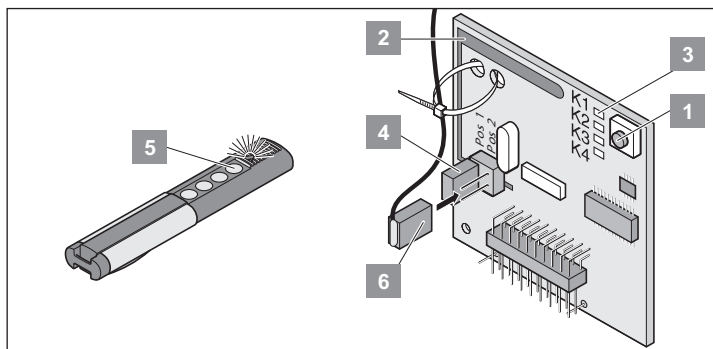
Punerea în funcțiune

Receptor de semnal (Varianta – Cod de rulare Somloq)

Indicații de siguranță

- Administratorul nu este protejat de interferențe generate de alte instalații cu telecomandă (de ex. instalații de emisie radio, care utilizează în mod corespunzător același domeniu de frecvență).
- În cazul unor probleme de recepție a semnalului, înlocuiți eventual bateriile telecomenzii.

Explicarea afișajului și a tastelor



Nr.	Descriere
1	Tastă de memorizare
2	Antenă internă
3	LED-urile indică canalul ales K1 = canalul radio 1 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 1” (impuls) K2 = canalul radio 2 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 2” (aripă mobilă) ! K3 = canalul radio 3 -> fără funcție ! K4 = canalul radio 4 -> fără funcție
4	Racord antenă externă (6)
5	Tastă emițător manual
6	Antenă externă

* a se vedea capitolul „Deschiderea și închiderea porții”.



INDICAȚIE!

Înainte de punerea în funcțiune a emițătoarelor manuale:
Ștergeți memoria receptorului radio.

Ștergerea memoriei receptorului radio

- Dacă se pierde un emițător manual, puteți să ștergeți toate emițătoarele manuale la receptorul radio din motive de securitate!
După aceea este necesară o nouă memorizare a tuturor emițătoarelor manuale la receptorul radio.
1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată.
⇒ După 5 secunde LED-ul se aprinde intermitent – după alte 10 secunde se aprinde LED-ul.
⇒ După un total de 25 de secunde se aprind toate LED-urile.
 2. Eliberați tasta de memorizare (1).
⇒ Toate LED-urile se sting – memoria este complet ștearsă.

Memorizarea emițătorului manual

Poartă cu 1 aripă

- Butonul 1 pe canalul radio 1.

Poartă cu 2 aripi

- Butonul 1 pe canalul radio 1 (ambele aripi ale porții se deschid)
 - Butonul 2 pe canalul radio 2 (numai aripa mobilă se deschide)
1. Apăsați tasta de memorizare (1):
 - 1x pentru canalul 1, LED-ul „K1” se aprinde.
 - 2x pentru canalul 2, LED-ul „K2” se aprinde.
 2. Apăsați una dintre tastele emițătorului manual (5).
⇒ Emițătorul manual transmite codul radio către receptorul radio.
⇒ LED-ul se aprinde intermitent pe parcursul memorizării.
⇒ După ce codul radio a fost memorizat, LED-ul se stinge.
 3. Întreruperea modului de memorizare: Apăsați repetat tasta de memorizare (1) până când toate LED-urile se sting.



INDICAȚIE!

Dacă pe parcursul a 10 secunde nu este transmis niciun cod radio, receptorul radio comută în regimul normal.

Control

1. Apăsați tasta 2.
⇒ Numai aripa mobilă se deschide.
2. Apăsați tasta 1.
⇒ Ambele aripi ale porții se deschid.
3. Memorizarea altor emițătoare manuale: Repetați „Memorizarea emițătorului manual”.
 - Receptorul radio poate memora maxim 112 coduri radio diferite (taste ale emițătorului manual).
 - Dacă utilizatorul unei instalații comune a porții se mută și dorește să păstreze emițătorul manual, ștergeți toate codurile radio ale emițătorului manual din receptorul radio.

Ștergerea codului radio

1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.
⇒ LED-ul „K1” sau LED-ul „K2” se aprinde intermitent.
2. Eliberați tasta de memorizare (1).
⇒ Receptorul radio este în modul Ștergere.
3. Apăsați tasta emițătorului manual al codului radio.
⇒ LED-ul se stinge – procesul de ștergere este finalizat.

Ștergerea tuturor codurilor radio ale unui canal

1. Apăsați tasta de memorizare (1) și mențineți-o apăsată timp de 5 secunde.
 - 1x pentru canalul 1
 - 2x pentru canalul 2⇒ LED-ul canalului se aprinde intermitent.
2. Mențineți apăsată tasta de memorizare (1) alte 10 secunde.
⇒ LED-ul canalului se aprinde.
3. Eliberați tasta de memorizare (1) – procesul de ștergere s-a încheiat.

Punerea în funcțiune

Asistență în cazul defecțiunilor

Toate LED-urile se aprind intermitent

- Toate cele 112 spații de memorie ale receptorului radio sunt ocupate. Dacă trebuie memorizate alte emițătoare manuale, ștergeți codurile radio din receptorul radio.

LED-ul este aprins

- Modul de memorizare: Receptorul radio așteaptă un cod radio al unui emițător manual.
- Receptorul radio primește un cod radio al unui emițător manual.

Important pentru informații amănunțite

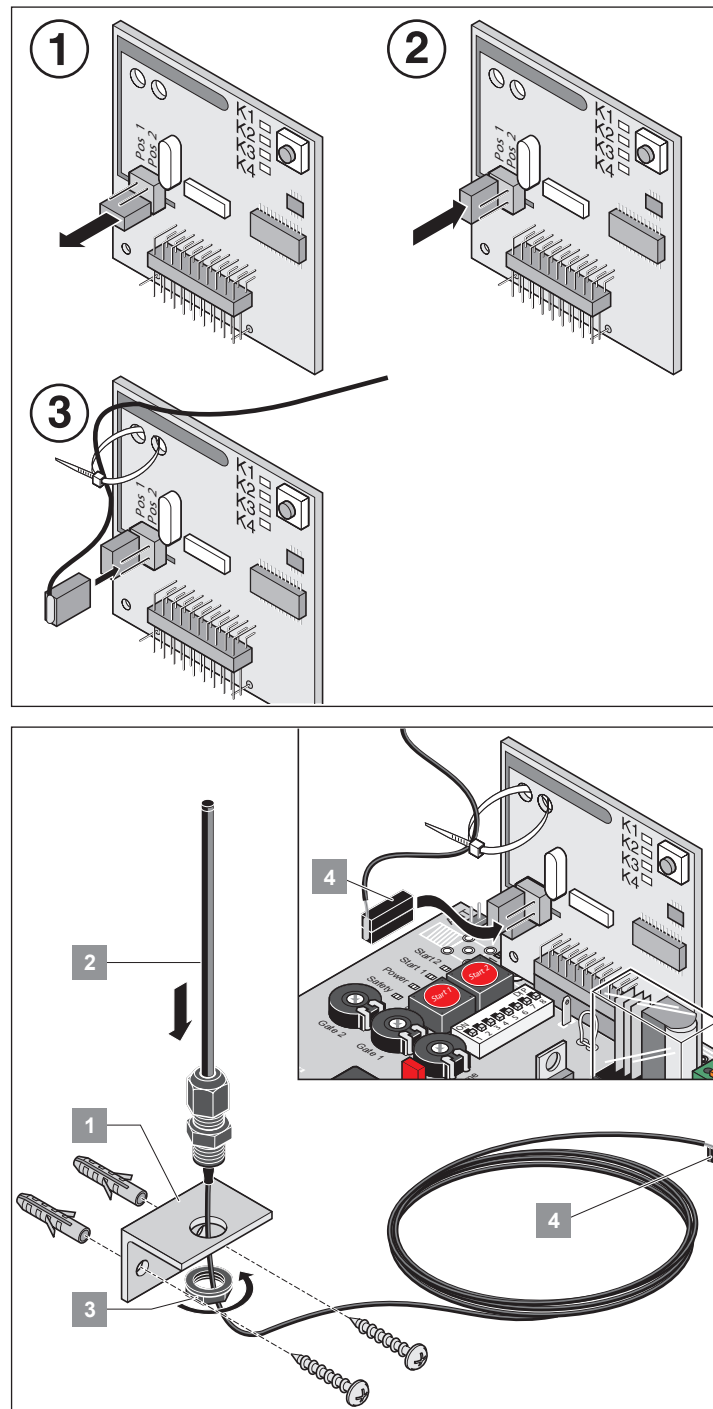
Prin scanarea codului QR ajungeți la manualul separat de montaj și de exploatare (receptor de semnal 4 canale – cod de rulare Somloq/868,8 MHz/434,42 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=40>

Racordarea antenei externe

- Atașați o siguranță antimulgere la cablul de antenă pentru a evita solicitarea mecanică a receptorului radio.
- Dacă raza de acțiune a antenei interne nu este suficientă, racordați antena externă.
- Cuplați fișa de îmbinare a antenei externe.
- Stabiliți locul de montare a antenei împreună cu administratorul.



Punerea în funcțiune

Receptor de semnal (Varianta – SOMloq2)

Informații despre SOMloq2

Transmisia de date bidirecțională între emițător și receptor permite o gamă largă de funcții. Prin codificarea specială, transmisia prezintă siguranță în interceptare și în special în funcționare. Antenele separate sau alte instalații nu sunt necesare.



i **INDICAȚIE!**
Receptorul este SOMlink – compatibil!

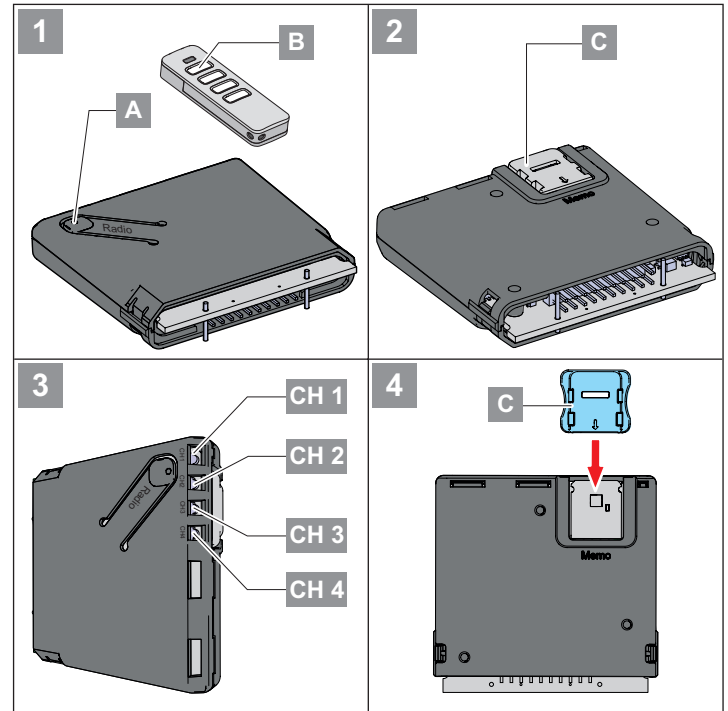
Indicații de siguranță

- ⚠** **ATENȚIE!**
- Deschiderea aparatului este strict interzisă și duce la pierderea drepturilor de garanție legală.
 - Încredințați repararea aparatelor defecte numai unui specialist autorizat de producător.
 - Pentru a asigura exploatarea în condiții de siguranță, este necesară respectarea prevederilor locale de securitate! Informații în acest sens primiți de la furnizorii de energie electrică și asociații profesionale.

Utilizarea conformă cu destinația

- Comanda de la distanță a instalațiilor cu risc de accident poate fi efectuată numai cu contact vizual direct!
- Comanda de la distanță a aparatelor și instalațiilor cu risc ridicat de accident (de ex. instalații cu macara) este interzisă!
- Comanda de la distanță este permisă numai pentru aparate și instalații la care o disfuncționalitate la telecomandă sau la receptorul de semnal nu prezintă pericol pentru persoane, animale sau bunuri sau dacă acest risc este eliminat prin intermediul altor dispozitive de securitate.
- Administratorul nu este protejat de interferențe produse de alte instalații cu telecomandă și terminale (de ex. instalații de emisie-recepție, care utilizează în conformitate cu prescripțiile pe aceeași frecvență).
- După o întrerupere a rețelei (de ex. cădere de curent) receptorul de semnal setează toate ieșirile pe **OPRIT**. Conectați din nou o instalație de alarmă comandată după o întrerupere a rețelei sau asigurați-o prin intermediul unei baterii-tampon.

Explicarea afișajului și a tastelor



i **INDICAȚIE!**
• Dacă emițătorul manual nu recunoaște nicio apăsare a tastei în decurs de 30 de secunde, LED-ul pentru canalul radio selectat (CH) se stinge și modul de memorizare se încheie.

1. Prin apăsarea repetată a butonului Radio (A) pe sistemul de comandă, selectați canalul radio dorit (CH).

	1x	2x	3x	4x
LED				
CH 1				
CH 2				
CH 3				
CH 4				

LED	Descriere
	LED-urile indică canalul ales
CH 1	Canalul radio 1 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 1” (impuls)
CH 2	Canalul radio 2 -> aceeași funcție ca și butonul „Start 2” (aripă mobilă)
CH 3	Canalul radio 3 -> fără funcție
CH 4	Canalul radio 4 -> fără funcție

Punerea în funcțiune

Memorizarea emițătoarelor



INDICAȚIE!

Emițătorul care trebuie memorizat trebuie să se afle lângă receptor pe parcursul procesului de memorizare!

1. Apăsați scurt tasta **(A)**.
 - 1x pentru canalul 1,
⇒ LED-ul CH 1 se aprinde verde.
 - 2x pentru canalul 2,
⇒ LED-ul CH 2 se aprinde verde.
 - 3x pentru canalul 3,
⇒ LED-ul CH 3 se aprinde verde.
 - 4x pentru canalul 4,
⇒ LED-ul CH 4 se aprinde verde.

⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.

⇒ Întreruperea modului de memorizare: Apăsați repetat tasta de memorizare **(A)** până când toate LED-urile se sting.
2. Apăsați tasta dorită a emițătorului manual **(B)** în mod repetat până când LED-ul canalului dorit se aprinde intermitent rapid și se stinge.
⇒ Memorizarea încheiată.
3. Memorizați alte telecomenzi pe acest receptor de semnal, punctele 1–2 se repetă.

Montarea accesoriilor

Este permisă numai conectarea accesoriilor de la firma **SOMMER**.

Memorizarea prin unde radio (HFL)

MOD

Un emițător manual deja memorizat poate pune receptorul prin unde radio pe regim de memorizare. Astfel, se memorizează alți emițători manuali fără acționarea tastei **(A)** pe receptor. Alocarea tastelor emițătorului manual **A (Fig. HFL)** (acela care a activat receptorul) este utilizată și pentru emițătorul manual care trebuie memorizat **(B)**. Cei doi emițători manuali trebuie să se afle totodată, în raza de acțiune a receptorului de semnal.



INDICAȚIE!

Memorizarea prin unde radio este recomandată numai la în cazul emițătorului manual identic!

Dacă sunt utilizate mai multe tipuri de emițător manual, este transmis numai prima comandă a tastelor de emițătorul manual 1 la emițătorul manual 2.

Desfășurare

1. Apăsați tasta (1+2) a emițătorului manual A deja memorizat pentru 3–5 secunde până când LED-urile (CH 1 și CH 2) se aprind inversat în verde la receptor.
2. Eliberați tastele (1+2).
⇒ Dacă pe parcursul a următoarelor 30 secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați orice tastă la emițătorul manual B nou.
⇒ LED-urile (CH 1–CH 4) de la receptor se aprind intermitent rapid și se sting.
⇒ Comenzile și alocarea tastelor de la emițătorul manual B și emițătorul manual A sunt acum identice.

Exploatarea

1. Apăsați scurt tasta emițătorului **(B)**.
⇒ LED-ul canalului memorizat se aprinde pentru durata apăsării tastei în portocaliu.
⇒ Leșirea atribuită se comută.

Ștergerea tastei emițătorului din canalul radio

1. Selectați canalul radio cu tasta **(A)** și țineți apăsat între 15 și 20 secunde până când LED-ul canalului ales se aprinde roșu.
2. Eliberați tasta de memorizare **(A)**.
⇒ Întreruperea regimului de ștergere: Apăsați tasta **(A)**, LED-ul se stinge.
⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsați tasta de pe emițător, a cărei comandă trebuie ștearsă în receptor de semnal.
⇒ LED-ul se aprinde intermitent rapid – ștergerea încheiată.
⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

Punerea în funcțiune

Ștergerea emițătorului din receptorul de semnal

1. Apăsăți tasta **(A)** între 20 și 25 secunde până când LED-ul (CH 1) se aprinde intermitent roșu.
2. Eliberați tasta **(A)**.
 - ⇒ Întreruperea regimului de ștergere: Apăsăți tasta (A), LED-ul (CH 1) se stinge.
 - ⇒ Dacă pe parcursul a 30 de secunde nu este transmisă nicio comandă, receptorul de semnal comută înapoi în regimul de funcționare normal.
3. Apăsăți orice tastă a emițătorului care trebuie șters din memoria receptorului.
 - ⇒ Receptorul de semnal șterge emițătorul LED-ul (CH 1) se aprinde intermitent rapid.
 - ⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

Ștergere canal radio



INDICAȚIE!

Această acțiune nu poate fi abandonată!

1. Selectați canalul radio care trebuie șters cu tasta **(A)** și apăsați tasta **(A)** 25–30 secunde până când LED-ul canalului ales se aprinde roșu.
2. Eliberați tasta **(A)**.
 - ⇒ Canalul va fi șters din receptorul de semnal.
 - ⇒ Receptorul se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

Ștergerea întregii memorii a receptorului de semnal



INDICAȚIE!

Această acțiune nu poate fi abandonată!

Dacă se pierde un emițător, este necesară ștergerea receptorului de semnal din motive de siguranță! Apoi, rememorați toți emițătorii.

1. Apăsăți tasta **(A)** mai mult de 30 secunde până când LED-urile (CH 1–CH 4) se aprind concomitent în roșu.
2. Eliberați tasta **(B)**.
 - ⇒ Receptor de semnal șterge memoria.
 - ⇒ Receptorul de semnal se comută în regimul normal – ștergerea încheiată.

La atingerea capacităților de stocare

Sunt disponibile 40 comenzi ale telecomenzii pentru toate canalele. Imediat ce se încearcă memorizarea unor emițătoare suplimentare, LED-urile roșii ale canalelor radio CH 1–4 se aprind intermitent.

Informații despre Memo

Prin intermediul accesoriului opțional Memo, capacitatea de stocare poate fi extinsă la 450 de comenzi ale telecomenzii. La cuplarea Memo, toate emițătoarele existente în memoria internă sunt transferate pe Memo și salvate acolo. Memo trebuie să rămână cuplat pe sistemul de comandă. Atunci nu mai există emițătoare salvate în memoria internă. Emițătoarele salvate nu pot fi transferate de Memo înapoi în memoria internă. Toate canalele radio, inclusiv memoria Memo, pot fi șterse.

Instalarea Memo



INDICAȚIE!

În cazul în care Memo este din nou îndepărtat, memoria receptorului este goală. Comenzile radio trebuie rememorate!

1. Întrerupeți alimentarea electrică de la regulatorul acționării.
2. Desprindeți receptorul de la regulatorul acționării.
3. Atașați Memo **(C)** în slot.
4. Introduceți din nou receptorul la regulatorul acționării.
5. Restabiliți alimentarea cu tensiune.
 - ⇒ În total sunt disponibile 450 comenzi radio în spațiul de memorie.

Prin scanarea codului QR ajungeți la manualul separat de montaj și de exploatare (receptor de semnal SOMup4 – SOMIq2/868,95 MHz).



<https://downloads.sommer.eu/?category=36>

Funcționare/operare

Indicații de securitate

- Nu puneți niciodată un sistem de acționare defect în funcțiune.
- Nu este permisă prezența copiilor, persoanelor, animalelor sau a obiectelor în raza de mișcare a porții pe parcursul deschiderii sau închiderii.
- Nu utilizați emițătorul manual în locații periculoase din punct de vedere al emisiilor radio (aeroporturi, spitale, etc).
- Acționați poarta prin unde radio numai dacă aveți o vizibilitate directă asupra porții.
- Păstrați emițătorul manual astfel încât să nu aibă loc o acționare nedorită, de ex. de către copii sau animale.
- Utilizați telecomanda radio numai când este setată o toleranță nepericuloasă a forței. Setați toleranța forței suficient de redusă pentru ca forța de închidere să nu reprezinte un pericol de vătămare.

Deblocarea de urgență în cazul întreruperii curentului

A se vedea „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”.

Regimul normal

Modificările la poartă au efect asupra forței necesare pentru deschidere sau închidere.

Exemple de modificări la poartă sunt:

- Deteriorare
- Absorbție de umezeală
- Surpări ale terenului
- Diferențe climaterice în regimul de vară/iarnă
- Obstacole

Detectarea obstacolelor

Verificarea toleranței de putere



ATENȚIE!

Este prescrisă utilizarea șinelor de contacte de siguranță la muchiile de închidere principală și auxiliară. Nu este permisă exploatarea porții turnante cu (twist 350 rapido) sistemul de acționare fără șina de contacte de siguranță activă!

- ⇒ În programul nostru există diferite șine de siguranță. Atât active (la contact declanșează o oprire imediată a porții), cât și pasive (captează o parte din greutatea tip volant a porții care se mișcă).

Detecția obstacolului prin intermediul barierei fotoelectrice



ATENȚIE!

O barieră fotoelectrică poate fi utilizată numai pentru protecția obiectelor. O barieră fotoelectrică pentru protecția persoanelor nu este admisibilă!

- Cablați bariera fotoelectrică conform capitolului „Montajul”.



INDICAȚIE!

Condiția necesară pentru detectarea obstacolelor este o cursă de memorizare a pozițiilor efectuată corect.

Toleranța pentru forța necesară pentru deschidere și închidere poate fi setată cu ajutorul potențiometrului (versiunea rapido fără funcție).

- Dacă forța necesară crește sau scade între limitele de toleranță setate, sistemul de comandă memorează automat această valoare.
- Dacă forța necesară se situează în afara toleranței setate (de ex. datorită unui obstacol), sistemul de acționare se oprește și se deplasează puțin în direcția opusă. Decuplarea puterii de acționare cu inversare servește securității (variantele rapido numai cu șina de contacte de siguranță activă).

Regimul de vară/iarnă

Diferențele climaterice dintre vară și iarnă pot avea efect asupra sistemelor de acționare:

- Forța necesară este diferită pentru deschidere și închidere.
- Poarta inversează fără un obstacol vizibil.
- Pozițiile de capăt ale aripilor porții se modifică.

Dacă poarta nu se deschide sau nu se închide sau inversează fără obstacol vizibil:

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă, a se vedea „Efectuarea resetării sistemului de comandă”.
2. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor, a se vedea „Efectuarea cursei de memorizare a pozițiilor”.

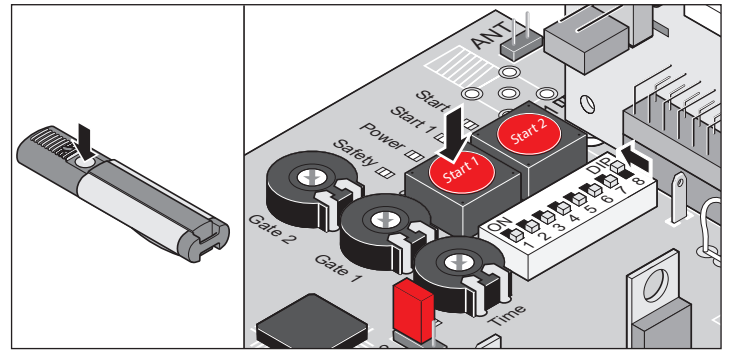
Dacă s-au modificat pozițiile de capăt:

1. Corectați poziția limitatorului de cursă.

Deschiderea și închiderea porții

Condiții necesare

- Comutatorul DIP 8 pe ON.
- Cursa de memorizare a pozițiilor efectuată.
- Emițătorul manual memorizat: Tasta 1 pe canalul K1, tasta 2 pe canalul K2.



Poartă cu 1 aripă

1. Apăsați butonul (Start 1) sau tasta emițătorului manual (tasta 1).
 - ⇒ Poarta se deschide.
 - ⇒ LED-urile „Limit 1 open” și „Limit 1 close” se aprind
 - LED-urile „Open” și „Stare” se aprind.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 2 open”, „Limit 1 open” și „Limit 1 close” se aprind.
 - LED-urile „Open” și „Stare” se sting.
2. Apăsați butonul (Start 1) sau tasta emițătorului manual (tasta 1).
 - ⇒ Poarta se închide
 - LED-urile „Limit 1 open” și „Limit 1 close” se aprind.
 - LED-urile „Close” și „Stare” se aprind.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 2 open”, „Limit 1 open” și „Limit 1 close” se aprind.
 - LED-ul „Close” și LED-ul „Stare” se sting.

Poartă cu 2 aripi – ambele aripi ale porții

1. Apăsăți butonul (Start 1) sau tasta emițătorului manual (tasta 1).
 - ⇒ Aripa mobilă se deschide.
 - ⇒ Aripa porții cu opritor se deschide cu o temporizare de aproximativ 3 secunde
 - LED-urile „Open” și „Stare” se aprind.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 1 open” și „Limit 2 open” se aprind.
 - LED-urile „Open” și „Stare” se sting.
2. Apăsăți butonul (Start 1) sau tasta emițătorului manual (tasta 1).
 - ⇒ Aripa porții cu opritor se închide.
 - ⇒ Aripa mobilă se închide temporizat sau concomitent (în funcție de situația de montaj)
 - LED-urile „Close” și „Stare” se aprind.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 1 close” și „Limit 2 close” se aprind.
 - LED-urile „Close” și „Stare” se sting.

Poartă cu 2 aripi – numai aripa mobilă

1. Apăsăți butonul (Start 2) sau tasta emițătorului manual (tasta 2).
 - ⇒ Poarta se deschide până în poziția de capăt
 - LED-urile „Open”, „Stare” și „Limit 1 close” se aprind.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 2 open” și „Limit 1 close” se aprind.
 - LED-urile „Open” și „Stare” se sting.
2. Apăsăți butonul (Start 2) sau tasta emițătorului manual (tasta 2).
 - ⇒ Poarta se închide
 - LED-urile „Close”, „Stare” și „Limit 1 close” se aprind
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă ÎNCHISĂ” atinsă
 - LED-urile „Limit 1 close” și „Limit 2 close” se aprind.
 - LED-urile „Close” și „Stare” se sting.

Funcții și racorduri

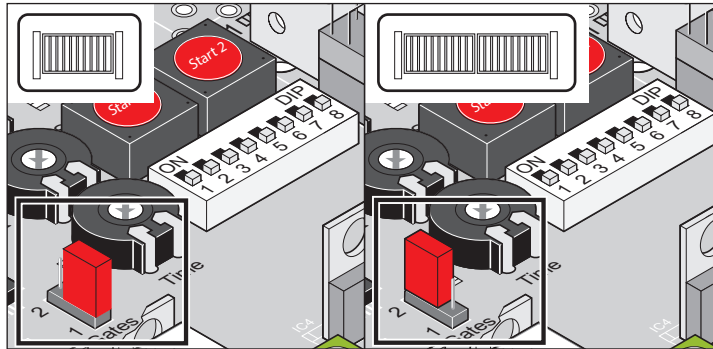
Indicații de securitate

➤ Respectați cerințele privind cablul:

Proprietate	Valoare	Borne
Secțiunea	0,25–2,5 mm ²	toate bornele
Lungimea maximă	10 m	5 până la 10 35 + 36
Lungimea maximă	30 m	21 până la 34

Jumper

Selectați poarta cu 1 sau 2 aripi.

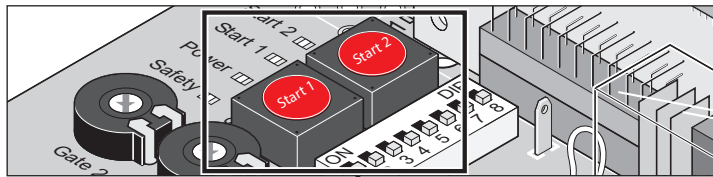


Inscripție	Descriere
Gates 1/2	1 aripă: Jumper pe pinii inferioari sau înlăturat 2 aripi: Jumper pe pinii superiori

Setarea porții cu 1 sau 2 aripi (jumper)

1. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
2. Mutați jumper-ul.
3. Efectuați resetarea sistemului de comandă.
4. Efectuați cursa de memorizare a pozițiilor.

Butonul pe sistemul de comandă



Inscripție	Descriere
Start 1	Buton de impuls <ul style="list-style-type: none"> • Deschide ambele aripi ale porții. • Oprește aripa mobilă aflată în mișcare • Aripă mobilă deschisă: Deschide aripa porții cu opritor • Ordinea funcțiilor: Deschidere – Oprire – Închidere – Oprire – Deschidere...
Start 2	Buton aripă mobilă <ul style="list-style-type: none"> • Deschide aripa mobilă • Ordinea funcțiilor: Deschidere – Oprire – Închidere – Oprire – Deschidere...



INDICAȚIE!

Butonul (Start 2) funcționează numai dacă aripa porții cu opritor este complet închisă.

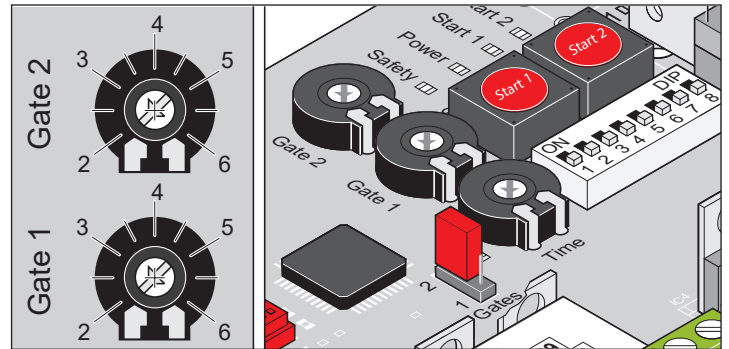
Potențiometrul pentru lungimea aripii porții



INDICAȚIE!

Potențiometrele nu au funcție la varianta rapido!

- Forța maximă = forța memorizată + toleranța forței (dependentă de lungimea aripii porții. Aceasta se setează la potențiometrul "Gate 1 (M1)/Gate 2 (M2)").
- Modificări ale setărilor efectuate după memorizarea pozițiilor pentru sistemul de acționare nu sunt luate în considerare. Mai întâi efectuați resetarea sistemului de comandă, reglați potențiometrul din nou și efectuați din nou cursa de memorizare a pozițiilor.

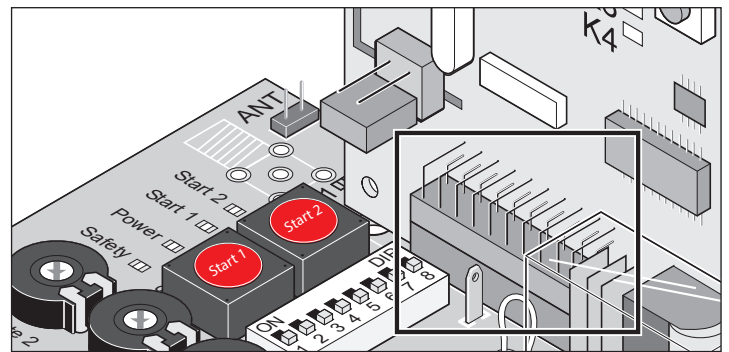


Cu ajutorul potențiometrelor "Gate 1 (M1) + Gate 2 (M2)" se setează lungimea aripii porții la sistemul de comandă. Pe baza acestei setări este determinată viteza de deplasare și toleranța forței pentru aripa respectivă a porții în cadrul instalației porții.

- Setarea 2 = lungimea aripii porții aprox. 2 m (poartă mică -> viteză mare -> toleranța forței mai mică).
- Setarea 3,5 = lungimea aripii porții aprox. 3,5 m (poartă mare -> viteză redusă -> toleranța forței mai mare).
- Setarea 3,5–6 = Pentru compensarea influențelor datorate cotelor A și B.

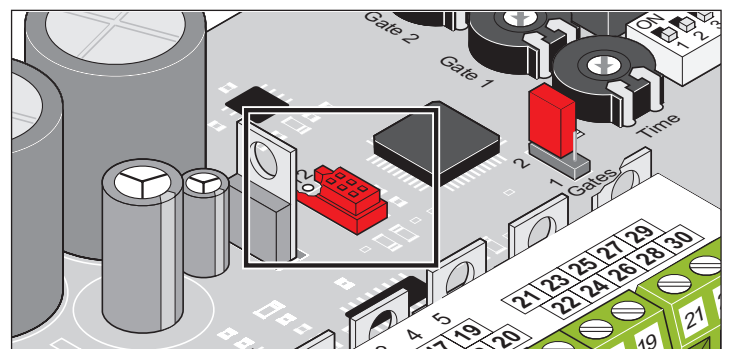
Slotul unde radio

Slotul pentru receptorul radio. Este montat la livrare.



Interfață TorMinal

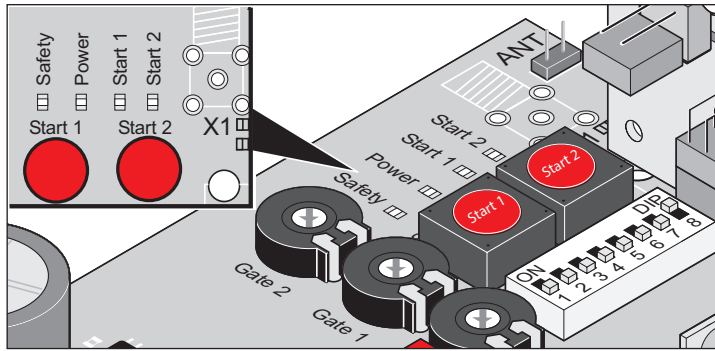
A se vedea manualul de exploatare TorMinal.



Funcții și racorduri

Diode luminescente (LED)

Indică starea sistemului de comandă.



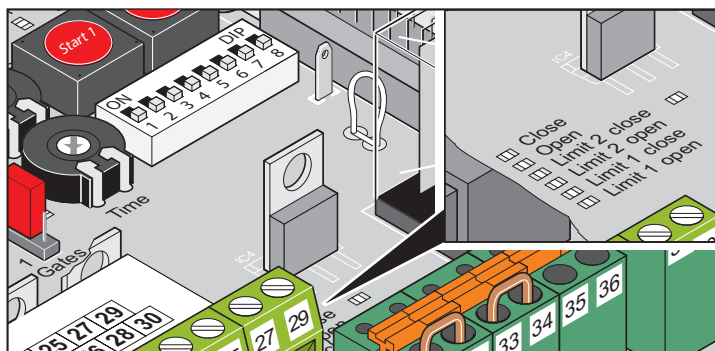
Inscripție	Culoare	Stare	Descriere
Safety	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	Intrare de siguranță întreruptă (de ex. bariera fotoelectrică declanșată)

ATENȚIE PERICOL DE ELECTROCUTARE!

Dacă siguranța de rețea este defectă, LED-ul „Power” nu se aprinde cu toate că există tensiunea rețelei (CA 230 V) la sistemul de comandă.

- Înainte de lucrările la poartă sau la sistemul de acționare, scoateți instalația de sub tensiune și asigurați-o împotriva reconectării.

Inscripție	Culoare	Stare	Descriere
Power	verde	oprit	Alimentarea cu tensiune întreruptă
		pornit	Există tensiunea rețelei
Start 1	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Butonul Start 1/canal radio 1 acționat
Start 2	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Butonul Start 2/canal radio 2 acționat

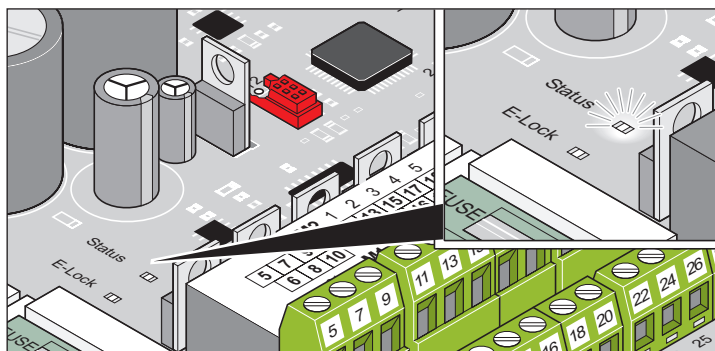


INDICAȚIE!

Dacă se aprind ambele LED-uri (LED-ul „Limit 2 close” și LED-ul „Limit 2 open” sau LED-ul „Limit 1 close” și LED-ul „Limit 1 open”), fie nu este racordat niciun motor, fie este racordat un sistem de acționare inadmisibil. A se vedea „Regimul mixt”.

Inscripție	Culoare	Stare	Descriere
Close	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Poarta se închide
Open	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Poarta se deschide
Limit 2 close (ÎNCHIS) (M 2)	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> Limitatorul de cursă „Poartă ÎNCHISĂ” acționat Regim mixt inadmisibil Nu este racordat niciun motor
Limit 2 open (DESCHIS) (M 2)	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> Limitatorul de cursă „Poartă DESCHISĂ” acționat Regim mixt inadmisibil Nu este racordat niciun motor
Limit 1 close (ÎNCHIS) (M 1)	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> Limitatorul de cursă „Poartă ÎNCHISĂ” acționat Regim mixt inadmisibil Nu este racordat niciun motor
Limit 1 open (DESCHIS) (M 1)	roșu	oprit	Stare de repaus
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> Limitatorul de cursă „Poartă DESCHISĂ” acționat Regim mixt inadmisibil Nu este racordat niciun motor

Funcții și racorduri



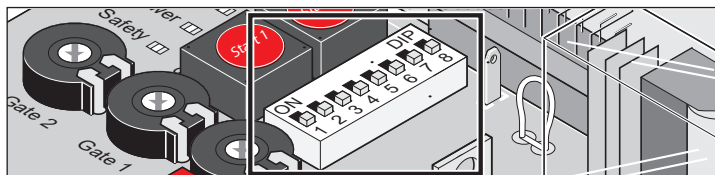
Inscripție	Culoare	Stare	Descriere
E-Lock	galben	oprit	Stare de repaus
		pornit	Încuietoarea E acționată
Stare	galben	oprit	Stare de repaus cu valorile forței memorizate
		se aprinde intermitent	<ul style="list-style-type: none"> Regim de test Cursă de memorizare a pozițiilor (și în stare de repaus) pe parcursul fiecărei mișcări a porții „Poartă DESCHISĂ” sau „Poartă ÎNCHISĂ”.
		pornit	<ul style="list-style-type: none"> Setare posibilă numai prin intermediul TorMinal. Comportament ca și la aprinderea intermitentă, suplimentar se aprinde lumina de avertizare

Comutatorul DIP

ATENȚIE!
 Înainte de comutarea comutatoarelor DIP, scoateți de sub tensiune sistemul de comandă și asigurați-l împotriva reconectării.

ATENȚIE!
 Trebuie să aveți întotdeauna contact vizual cu poarta și raza ei de mișcare.

Reglajul din fabricație pentru toate comutatoarele DIP: OFF



DIP	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON
1	Reacție la declanșarea intrării de siguranță (bornele 33 + 34) pe parcursul deschiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> Nicio reacție 	Reacție la declanșarea intrării de siguranță (bornele 33 + 34) pe parcursul deschiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> Poarta se oprește
2	Setarea intrării de siguranță: <ul style="list-style-type: none"> Bariera fotoelectrică cu 4 fire contact normal închis 	Setarea intrării de siguranță: <ul style="list-style-type: none"> Barieră fotoelectrică cu 2 fire

DIP	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON
3	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> Poarta inversează 	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> Poarta se deschide complet Reacție la declanșarea intrării de siguranță concomitent cu poziția DIP 1 = ON: <ul style="list-style-type: none"> Poarta inversează și se oprește.
4	Contact de releu (bornele 37 + 38) <ul style="list-style-type: none"> Releu de timp* 	Contact de releu (bornele 37 + 38): <ul style="list-style-type: none"> Indicator de stare al porții Pentru alte setări, a se vedea DIP 6
5	Timp de preavertizare lumină de avertizare: <ul style="list-style-type: none"> OPRIT 	Timp de preavertizare lumină de avertizare: <ul style="list-style-type: none"> 3 secunde Lumina de avertizare se aprinde intermitent înainte ca poarta să pornească
6	Numeri numai dacă DIP 4 = ON (afișaj de stare): <ul style="list-style-type: none"> Poartă deschisă – contact de releu deschis Poartă închisă – contact de releu închis 	Numeri numai dacă DIP 4 = ON (afișaj de stare): <ul style="list-style-type: none"> Poartă deschisă – contact de releu închis Poartă închisă – contact de releu deschis
7	Închidere prematură (cursă automată de închidere): <ul style="list-style-type: none"> OPRIT 	Închidere prematură (cursă automată de închidere): <ul style="list-style-type: none"> PORNIT Temporizare închidere după acționarea barierei fotoelectrice: <ul style="list-style-type: none"> 5 secunde Temporizare închidere fără acționarea barierei fotoelectrice: <ul style="list-style-type: none"> Timp de menținere deschisă setat (OHZ)

* Pentru alte reglaje a se vedea manualul de exploatare TorMinal.

INDICAȚIE!
 După o cursă de memorizare a pozițiilor lăsați comutatorul DIP 8 pe ON. Poziția OFF șterge imediat toate valorile salvate.

DIP	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON
8	Regim de test: <ul style="list-style-type: none"> Sistemul de acționare nu memorizează valori Reglarea limitatoarelor de cursă 	Regim de funcționare permanentă: <ul style="list-style-type: none"> Sistemul de acționare memorizează continuu pe parcursul deschiderii și închiderii porții: <ul style="list-style-type: none"> Valori ale forței Timp de funcționare Temporizare închidere

Funcții și racorduri

Cursa automată de închidere

Pentru cursa automată de închidere există două variante de bază.

Fiecare variantă de bază are subvariante cu alte setări.

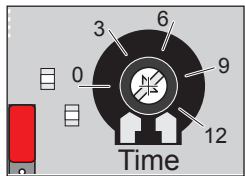
Dacă sunt concomitent active ambele variante de bază, atunci are prioritate cursa complet automată de închidere.

Cursa complet automată de închidere

- Poarta se închide abia când OHZ setat s-a scurs complet.
- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet.
- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul scurgerii OHZ
 - ⇒ OHZ repornește.
- Semnal continuu pe parcursul scurgerii OHZ:
 - ⇒ OHZ repornește, imediat ce semnalul continuu se oprește.

Activarea cursei complet automate de închidere

- Setezi OHZ (2 ... 120 secunde) la potențiometrul „Time”.



INDICAȚIE!

După fiecare oprire a acționării mecanice, cursa complet automată de închidere este dezactivată.

Dezactivarea cursei complet automate de închidere

- Rotiți OHZ la potențiometrul „Time” la opritorul stânga.

Subvarianta 1

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet (independent de poziția DIP 3).
 - ⇒ Poarta rămâne deschisă până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.

Potențiometrul „Time”	Setarea OHZ
DIP 7	OFF

Subvarianta 2

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul deschiderii:
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.
- Bariera fotoelectrică întreruptă în poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ”:
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.
- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet (independent de poziția DIP 3).
 - ⇒ Poarta rămâne deschisă până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.

Potențiometrul „Time”	Setarea OHZ
DIP 7	ON

Subvarianta 3

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul deschiderii:
 - ⇒ Poarta se oprește până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ Poziția DIP 7 determină OHZ:
 - DIP 7 ON: OHZ este 5 secunde.
 - DIP 7 OFF: OHZ reprezintă timpul setat la potențiometrul „Time”.
- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet (independent de poziția DIP 3).
 - ⇒ Poarta rămâne deschisă până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.

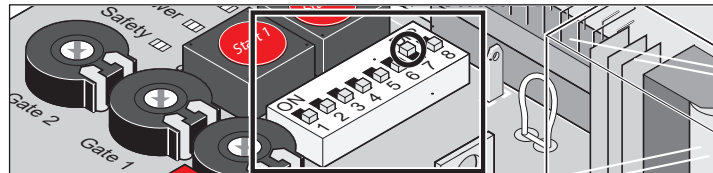
Potențiometrul „Time”	Setarea OHZ
DIP 7	ON (OHZ 5 secunde) OFF (OHZ setat la potențiometrul „Time”)

Cursa semiautomată de închidere

- Comanda prin buton sau unde radio pe parcursul scurgerii OHZ
 - ⇒ Poarta poate fi închisă prematur.
 - ⇒ OHZ repornește.
- Semnal continuu pe parcursul scurgerii OHZ:
 - ⇒ OHZ repornește, imediat ce semnalul continuu se oprește.
- Bariera fotoelectrică întreruptă:
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.
- Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ” atinsă:
 - ⇒ OHZ este 60 de secunde.
 - Reglajul din fabricație poate fi modificat numai cu un TorMinal.

Activarea cursei semiautomate de închidere

- Fixați comutatorul DIP 7 pe ON.



INDICAȚIE!

Dacă se accesează punctual o poziție intermediară (prin intermediul comenzii buton/radio), cursa semiautomată de închidere este dezactivată, adică după întreruperea barierei fotoelectrice nu mai are loc închiderea automată.

După următoarea comandă de pornire cursa semiautomată de închidere este din nou activă.



INDICAȚIE!

După fiecare oprire a acționării mecanice, cursa semiautomată de închidere este dezactivată.

Subvarianta 1

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul deschiderii:
 - ⇒ Poarta continuă să se deplaseze până la atingerea poziției de capăt „Poartă DESCHISĂ”.
 - ⇒ Poziția de capăt „Poartă DESCHISĂ” atinsă:
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.

Funcții și racorduri

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet (independent de poziția DIP 3).
 - ⇒ Poarta rămâne deschisă până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.

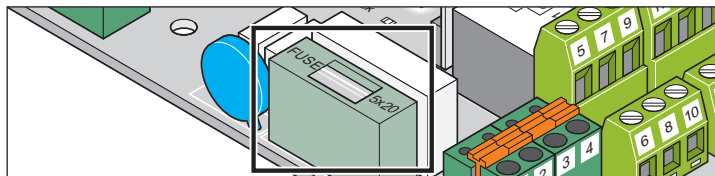
Potențiometrul „Time”	Opritor stânga (dezactivat)
DIP 7	ON (OHZ 5 secunde)
DIP 1	OFF (nicio reacție la declanșarea intrării de siguranță la „Poartă DESCHISĂ”)

Subvarianta 2

- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul deschiderii:
 - ⇒ Poarta se oprește.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.
 - ⇒ Poarta se închide după scurgerea OHZ.
- Bariera fotoelectrică întreruptă pe parcursul închiderii:
 - ⇒ Poarta se deschide din nou complet.
 - ⇒ Poarta rămâne deschisă până la validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ repornește după validarea barierei fotoelectrice.
 - ⇒ OHZ este 5 secunde.

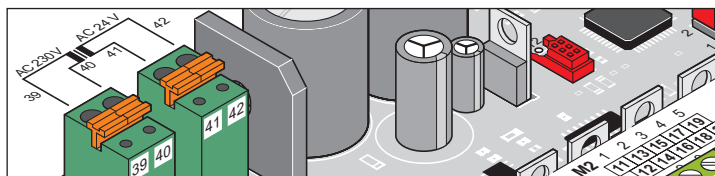
Potențiometrul „Time”	Opritor stânga (dezactivat)
DIP 7	ON (OHZ 5 secunde)
DIP 1	ON (reacție la declanșarea intrării de siguranță la „Poartă DESCHISĂ”.)

Siguranțe



Inscripție	Forță	Descriere
F1	1,6 A cu declanșare întârziată	Conductor de alimentare de la rețea CA 230 V

Racord transformator

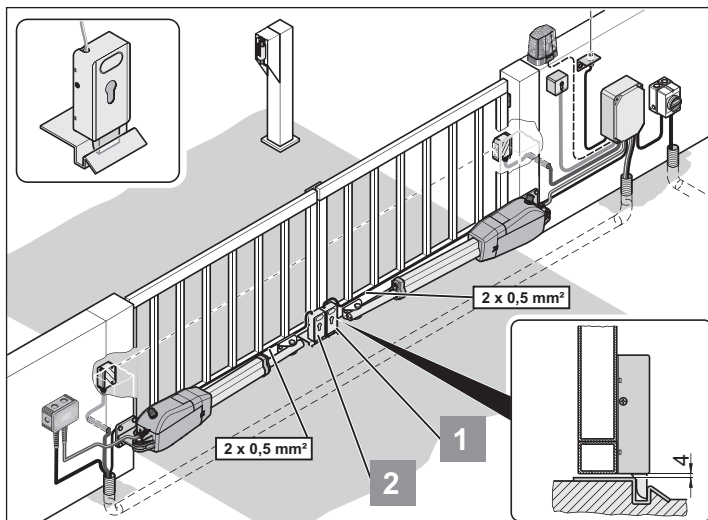


Bornă	Notație	Descriere
39	CA 230 V	Conductor exterior (intrare) maro/albastru
40		
41	CA 24 V	Intrare (ieșire): Conductor de alimentare la sistemul de comandă, roșu
42		

Zăvor electric CC 24 V

- După încheierea montajului, corectați poziția de capăt Poartă „ÎNCHISĂ/close”.
- Respectați distanța dintre zăvor și tabla de închidere: min. 4 mm și max. 6 mm.

- Țineți cont de polaritatea zăvorului electric.



Racordarea zăvorului electric 1

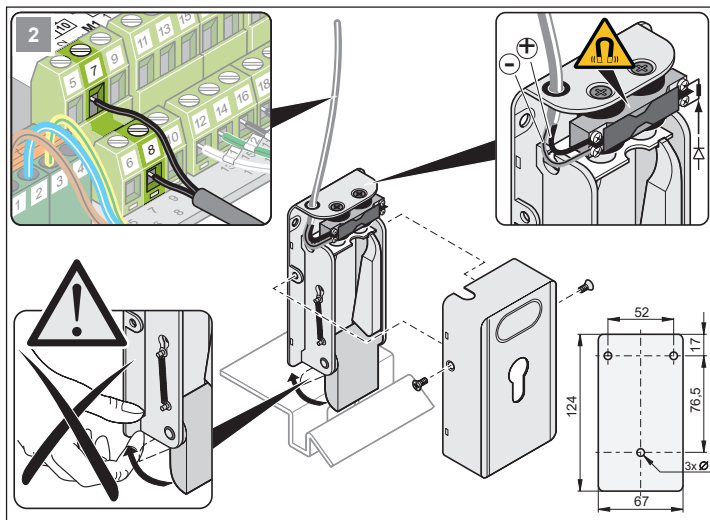
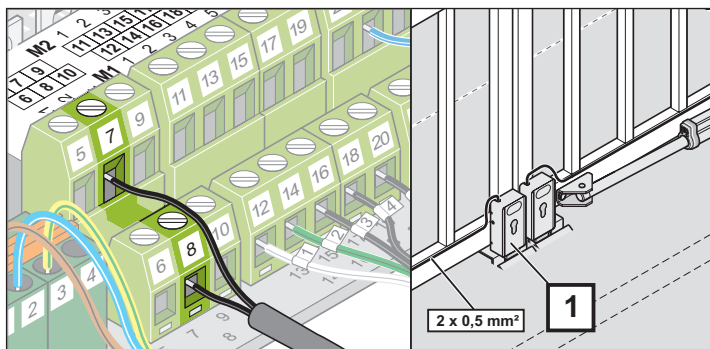
Poate fi achiziționat ca și accesoriu.

- Montați zăvorul electric 1 la aripa porții cu opritor.



INDICAȚIE!

Zăvorul electric este acționat cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila la sub sarcina maximă între CC 22–32 V.



Bornă	Notație	Descriere
7	CC 24 V	Racord CC 24 V zăvor electric cu o putere max. de 15 W (nestabilizat CC 22–32 V).
8		

Funcții și racorduri

Racordarea zăvorului electric 2

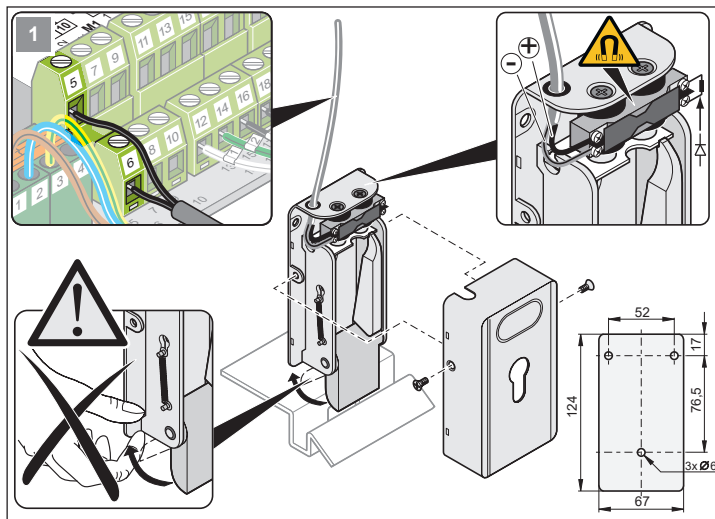
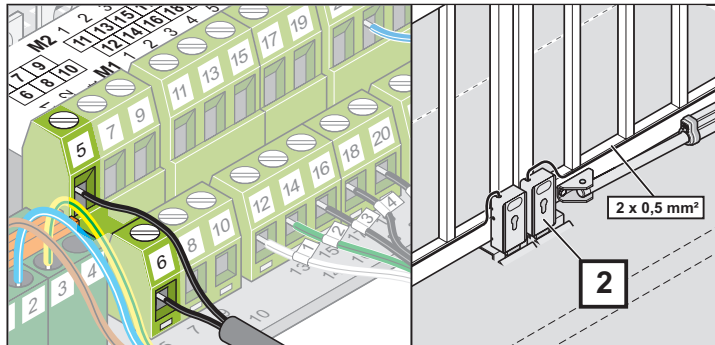
Poate fi achiziționat ca și accesoriu.

- Montați zăvorul electric 2 la aripa mobilă.



INDICAȚIE!

Zăvorul electric este acționat cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila sub sarcina maximă între CC 22–32 V.



Bornă	Notație	Descriere
5	CC 24 V	Racord CC 24 V zăvor electric cu o putere max. de 15 W (nestabilizat CC 22–32 V).
6		

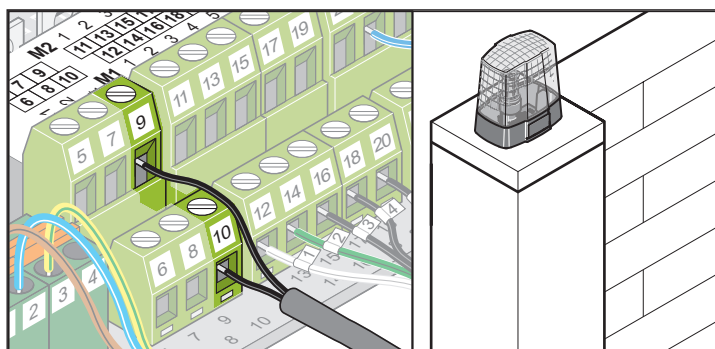
Racordarea luminii de avertizare

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



INDICAȚIE!

Lumina de avertizare este acționată cu o tensiune de transformator redresată, nereglată. Tensiunea transformatorului poate oscila sub sarcina maximă între CC 22–32 V.



Pentru setarea funcției, a se vedea „Comutatorul DIP” DIP 5.
Iluminarea permanentă este reglabilă prin intermediul TorMinal.

Bornă	Notație	Descriere
9	CC 24 V	Racord CC 24 V lumină de avertizare cu o putere max. de 24 W (nestabilizat CC 22–32 V).
10		

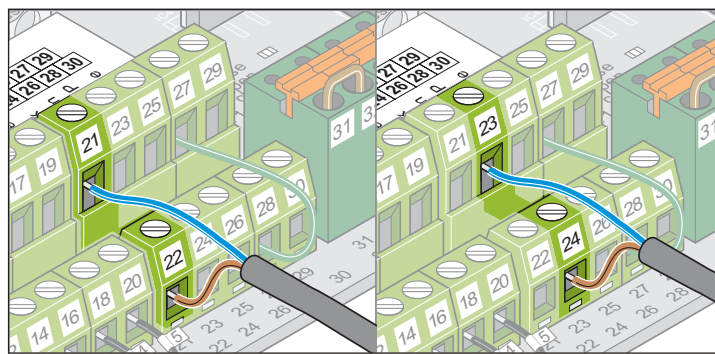
Racordarea butonului

Secvența de impuls: DESCHIS-OPRIRE-ÎNCHIS



ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal deschise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



Bornă	Notație	Descriere
21	GND	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei sau ambelor aripi ale porții.
22	Semnal	
23	GND	Racord generator de impulsuri pentru acționarea aripii mobile
24	Semnal	

- Poartă cu 1 aripă: Butoanele Start 1 și Start 2 au aceeași funcție.
- Poartă cu 2 aripi: Butonul cu 2 contacte este necesar pentru funcția aripii mobile.

Butonul cu 1 contact

- Poartă cu 1 aripă: Buton pe bornele 21 + 22 sau 23 + 24
- Poartă cu 2 aripi: Buton pe bornele 21 + 22

Butonul cu 2 contacte

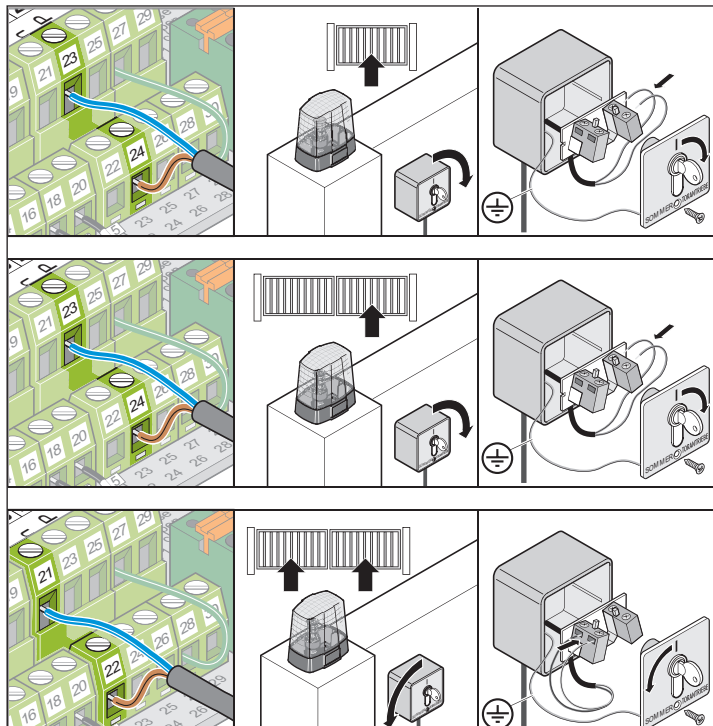
- Aripă mobilă borna 23 + 24
- Ambele aripi ale porții 21 + 22

Funcții și racorduri

Racordarea butonului cu cheie

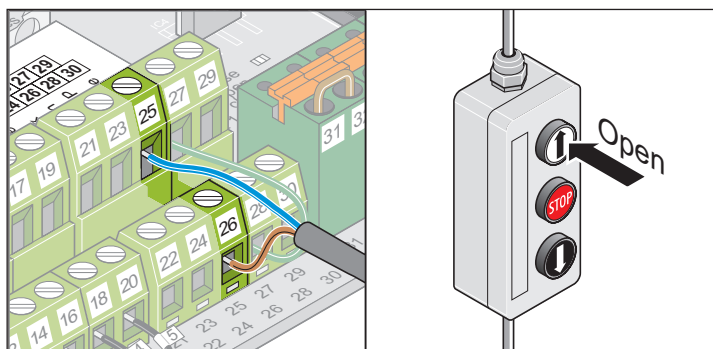
ATENȚIE!
Operatorul nu trebuie să se afle în momentul operării butonului cu cheie în raza de mișcare a porții și trebuie să dispună de o vizibilitate directă asupra porții.

- Nu pozați niciodată cablul butonului de-a lungul unui conductor electric pentru a evita defecțiunile în sistemul de comandă.
- Montați cablul butonului fix.
- Montați butonul cu cheie într-o poziție ușor accesibilă.



Racordarea butonului (Deschidere definită)

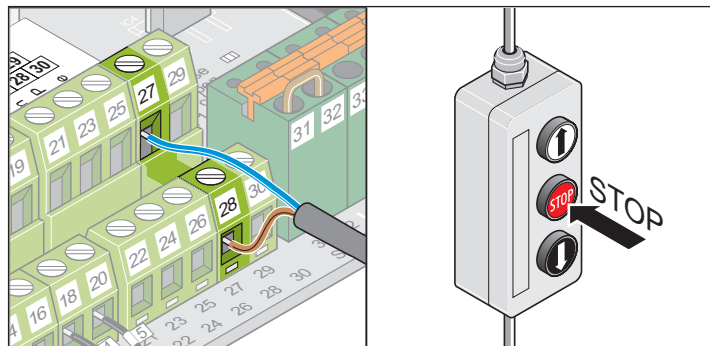
ATENȚIE!
Pentru racord utilizați numai contacte normal deschise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



Bornă	Notație	Descriere
25	GND	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei sau ambelor aripi ale porții, numai în „Poartă DESCHISĂ”.
26	Semnal	

Racordarea butonului (Poartă OPRIRE)

ATENȚIE!
Pentru racord utilizați numai contacte normal închise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.

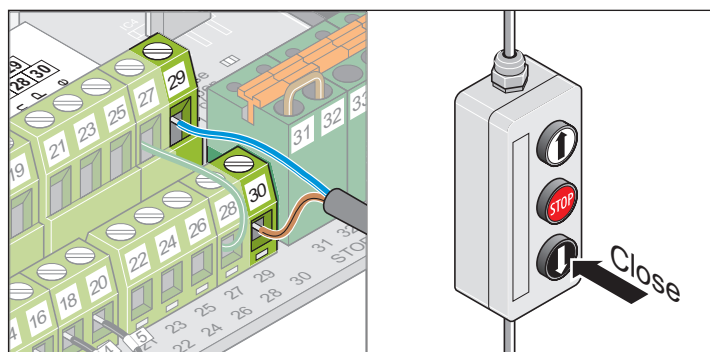


Înainte de racordare îndepărtați puntea din sârmă.

Bornă	Notație	Descriere
27	Semnal	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei sau ambelor aripi ale porții, numai „Poartă OPRIRE”.
28		

Racordarea butonului (Închidere definită)

ATENȚIE!
Pentru racord utilizați numai contacte normal deschise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



Bornă	Notație	Descriere
29	GND	Racord generator de impulsuri pentru acționarea unei sau ambelor aripi ale porții, numai în „Poartă ÎNCHISĂ”.
30	Semnal	

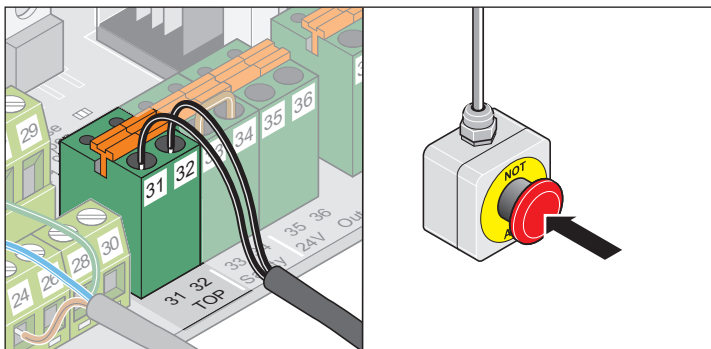
Funcții și racorduri

Racordarea OPRIRE DE URGENȚĂ



ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal închise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



Înainte de racordare îndepărtați puntea din sârmă.

Bornă	Notație	Descriere
31	Semnal	OPRIRE DE URGENȚĂ întrerupe toate funcțiile sistemului de comandă inclusiv regimul Funcție integrată de siguranță.
32		

Racordarea barierei fotoelectrice cu 2 fire

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal închise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



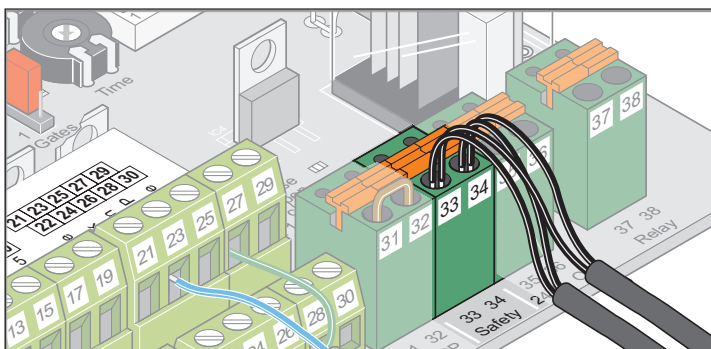
INDICAȚIE!

În cazul unui regim cu cursă automată de închidere trebuie respectată norma EN 12453 (montarea barierei fotoelectrice).

Starea la livrare: Punte din sârmă între bornele 33 + 34

Înainte de racordare îndepărtați puntea din sârmă.

Comutatorul DIP 2 „ON”



Bornă	Notație	Descriere
33	GND	Racordul barierei fotoelectrice cu 2 fire (cu cheie de siguranță pentru polaritate). Dacă racordul nu este utilizat, montați o punte din sârmă între borne (stare de livrare).
34	Semnal	

Racordarea barierei fotoelectrice cu 4 fire

Poate fi achiziționat ca și accesoriu.



ATENȚIE!

Pentru racord utilizați numai contacte normal închise fără potențial. Tensiunea externă poate provoca electrocutări grave și deteriora sau distruge sistemul de comandă.



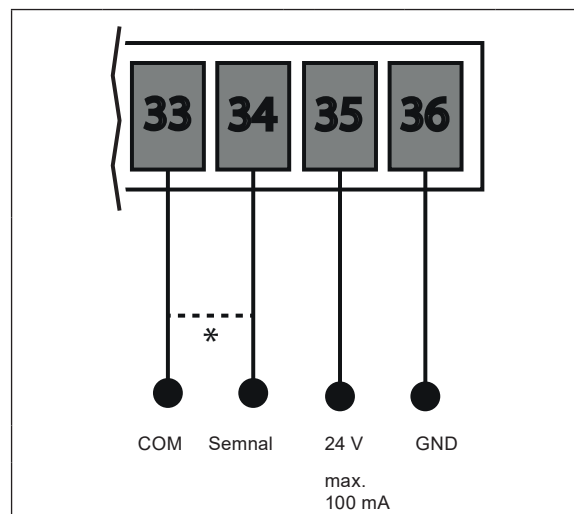
INDICAȚIE!

În cazul unui regim cu cursă automată de închidere trebuie respectată norma EN 12453 (montarea barierei fotoelectrice).

Starea la livrare: Punte din sârmă între bornele 33 + 34

Înainte de racordare îndepărtați puntea din sârmă.

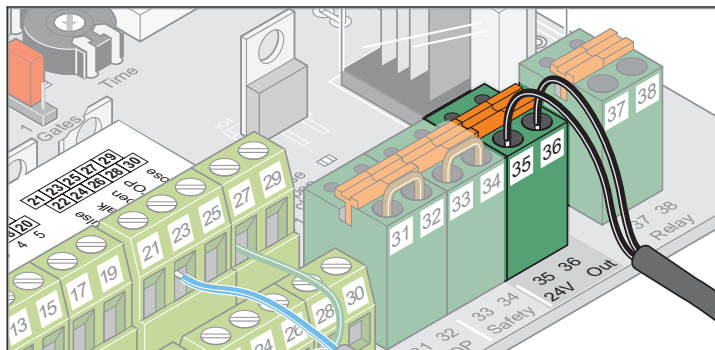
Comutatorul DIP 2 „OFF”



Bornă	Notație	Descriere
33	GND	Racordul dispozitivului de siguranță • Barieră fotoelectrică Dacă racordul nu este utilizat, montați o punte din sârmă între borne (stare de livrare).
34	Semnal	
35	CC 24 V max. 100 mA	leșire CC 24 V, max. 100 mA Alimentarea cu tensiune a barierei fotoelectrice pentru emițător și receptor.
36	GND	

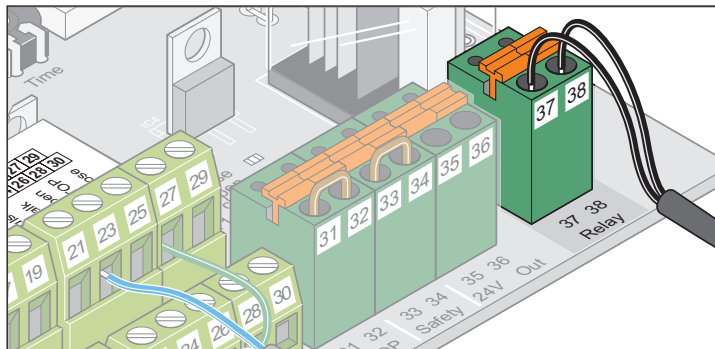
Funcții și racorduri

Racordarea consumatorului extern



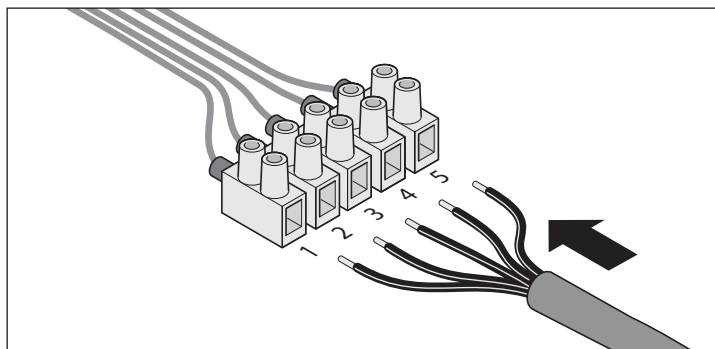
Bornă	Notăție	Descriere
35	CC 24 V max. 100 mA	leșire CC 24 V, max. 100 mA
36	GND	

Racordarea contactului de releu fără potențial



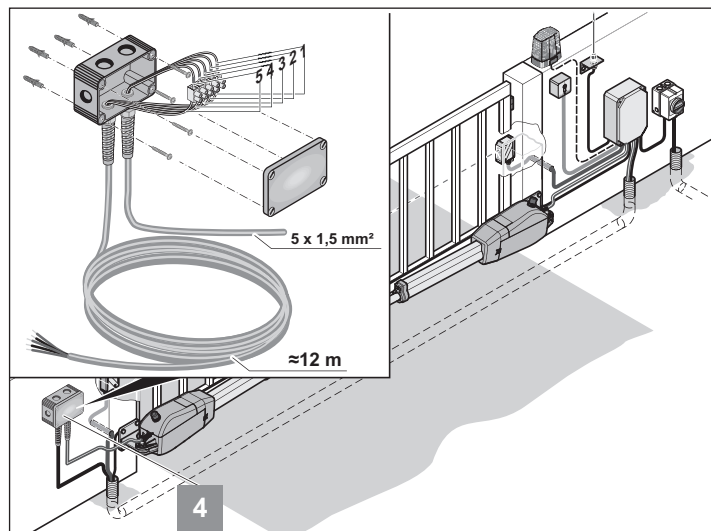
Bornă	Notăție	Descriere
37	Contact lipsit de potențial al releului	Racord de ex. lumină, max. CA/CC 24 V.
38		

Racordarea motorului



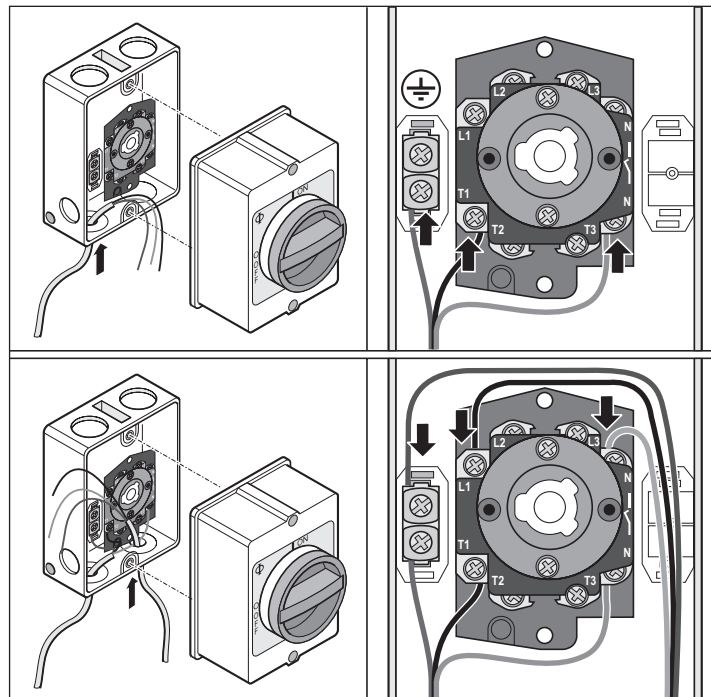
Număr de cablu	Culoarea cablului	Descriere
1	verde	Motor
2	alb	Motor
3	albastru	Limitator de cursă Poartă "ÎNCHISĂ/close"
4	galben	Limitator de cursă Poartă "DESCHISĂ/open"
5	albastru + galben	Masă Limitator de cursă Poartă "DESCHISĂ/open" și limitator de cursă Poartă "ÎNCHISĂ/close"

Racordarea setului de cabluri de legătură



1. Fixați doza de derivație cu șuruburi în urechile prevăzute în acest sens.
2. Realizați legătura dintre cablurile cu aceleași numere:
 - 1 : 1
 - 2 : 2
 - etc.
3. Strângeți ferm îmbinările filetate PG pentru a evita pătrunderea umidității în doza de derivație.
4. Închideți doza de derivație.

Comutatorul principal



Întreținerea curentă și îngrijirea

Indicații de securitate



PERICOL!

Nu stropiți niciodată sistemul de acționare sau carcasa sistemului de comandă cu un furtun de apă sau curățător de înaltă presiune.

- Nu utilizați soluții bazice sau acizi pentru curățare.
- Curățați sistemul de acționare de murdărie și ștergeți tubul glisant cu o lavetă uscată, dacă este necesar.
- Verificați regulat dacă în carcasa sistemului de comandă există insecte și curățați, dacă este necesar.
- Verificați regulat dacă există umiditate în carcasa sistemului de comandă și uscați, dacă este necesar.
- Verificați stabilitatea tuturor șuruburilor de fixare ale feronierilor. Corectați strângerea șuruburilor de fixare slăbite.
- Verificați dacă capacul carcasei sistemului de comandă închide etanș.

Verificarea regulată

Dispozitivele de siguranță trebuie să fie verificate în intervale periodice, care nu trebuie să depășească un interval de timp de șase luni și care trebuie să fie prescrise în prescripțiile de întreținere curentă ale porții, conform EN 12453-1/2.

Verificați dispozitivele de siguranță sensibile la presiune (de ex. șinele de contacte de siguranță) la fiecare 4 săptămâni cu privire la funcționarea sa corectă, conform EN 60335-2-103.

Verificarea	Comportamentul	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
Oprirea acționării mecanice				
Opriti aripa porții la închidere cu mâna. Nu țineți ferm aripa porții.	Se oprește și se inversează poarta în caz de ținere ușoară contra?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Toleranța forței este setată prea mare.	Micșorați toleranța forței. <ul style="list-style-type: none"> • Deschideți și închideți poarta complet sub supraveghere de 2x. • Rotiți potențiometrul „Gate 1”, respectiv „Gate 2” spre stânga până când verificarea se încheie în mod reușit. • La twist rapido – Verificați funcția șinei de contacte de siguranță active.
			Sistemul de comandă este defect.	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării. • Luați legătura cu serviciul pentru clienți!
Deblocarea de urgență				
Procedeu conform descrierii de la „Deblocarea și blocarea sistemului de acționare”.	Se poate deschide și închide poarta ușor cu mâna? Se poate debloca sistemul de acționare?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Balamaua porții este ruginită.	Lubrificați balamaua porții.
Șina de contacte de siguranță (activă)				
Deschideți/închideți poarta și acționați șina.	Este comportamentul porții conform setării comutatoarelor DIP 1, 2 sau 3?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Cablu rupt.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați cablajul. • Înlocuiți cablurile rupte.
			Bornă slăbită.	Corectați strângerea bornei.
			Comutatorul DIP dereglat.	Setați comutatorul DIP.
			Șina de contacte de siguranță defectă. Unitatea de evaluare a șinei de contacte de siguranță defectă.	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării. • Luați legătura cu serviciul pentru clienți!
Bariera fotoelectrică, dacă există				
Deschideți/închideți poarta și întrerupeți bariera fotoelectrică.	Este comportamentul porții conform setării comutatoarelor DIP 1, 2 sau 3? Se aprinde LED-ul „Safety”?	da		Nu este necesară nicio măsură.
		nu	Cablu rupt.	<ul style="list-style-type: none"> • Verificați cablajul. • Înlocuiți cablurile rupte.
			Bornă slăbită.	Corectați strângerea bornelor.
			Comutatorul DIP dereglat.	Setați comutatorul DIP.
			Bariera fotoelectrică murdărită.	Curățați bariera fotoelectrică.
			Bariera fotoelectrică este defectă.	<ul style="list-style-type: none"> • Scoateți instalația din funcțiune și asigurați-o împotriva reconectării. • Luați legătura cu serviciul pentru clienți!

Demontare



INDICAȚIE!

Respectați indicațiile de securitate!
A se vedea „Indicații de securitate” pagina 3.

Procesul de lucru este același cu cel din paragraful „Montajul”, însă în ordine inversă. Lucrările de reglaj descrise nu se mai efectuează.

Eliminarea ca deșeu



PERICOL CAUZAT DE SUBSTANȚELE NOCIVE!

Depozitarea, utilizarea sau eliminarea improprie ca deșeu a acumulatorilor, bateriilor și componentelor sistemului de acționare reprezintă un pericol pentru sănătatea oamenilor și animalelor. Se produc vătămări grave sau decesul.

- ▶ Acumulatorii și bateriile trebuie să fie păstrate în locuri inaccesibile pentru copii și animale.
- ▶ Țineți acumulatorii și bateriile la distanță de influențele chimice, mecanice și termice.
- ▶ Reîncărcarea acumulatorilor vechi și bateriilor este interzisă.
- ▶ Componentele sistemului de acționare, acumulatorii și bateriile vechi nu au voie să ajungă în gunoiul menajer. Acestea trebuie eliminate corect ca deșeu.
- ▶ Bateriile pot conține substanțe periculoase chimice, care poluează mediul înconjurător și afectează sănătatea oamenilor și animalelor. În special la lucrul cu baterii cu conținut de litiu se va acorda atenție deosebită, deoarece acestea se pot aprinde ușor în caz de tratare improprie și pot provoca incendii.
- ▶ Bateriile și acumulatorii, care sunt conținute în aparatele electrice și pot fi extrase fără distrugere, trebuie să fie eliminate ca deșeu separat.



INDICAȚIE!

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/UE privind aparatele vechi electrice și electronice (WEEE – waste electrical and electronic equipment).



Această directivă stabilește cadrul pentru o reprimire și valorificare a aparatelor vechi valabilă în UE.



Toate componentele sistemului de acționare ieșite din funcțiune, acumulatorii vechi și bateriile vechi nu trebuie aruncate în gunoiul menajer. Eliminați ca deșeu componentele care nu se mai utilizează, acumulatorii vechi și bateriile vechi în conformitate cu prescripțiile. În acest scop, trebuie respectate dispozițiile locale și specifice țării. Informați-vă despre căile de eliminare ca deșeu actuale la reprezentantul comercial de specialitate.



FR

Cet appareil, ses accessoires et cordons se recyclent

REPRISE

À LA LIVRAISON

À DÉPOSER

EN MAGASIN

À DÉPOSER

EN DÉCHÈTERIE



OU



OU



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Garanție și serviciul de relații cu clienții

Garanția corespunde prevederilor legale. Persoana de contact pentru eventuale servicii de garanție este agentul de vânzări/reprezentantul comercial.

Drepturile de garanție legală sunt valabile numai în țara în care a fost achiziționat produsul.

Bateriile, siguranțele și becurile nu sunt incluse în garanție.

Piesele înlocuite devin proprietatea noastră.

Dacă aveți nevoie de ajutorul serviciului relații cu clienții, de piese de schimb sau accesorii, vă rugăm să contactați agentul de vânzări/reprezentantul nostru comercial.

Asistență în caz de avarii

Indicații pentru identificarea defecțiunilor

Tipul de avarie	Control	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
Poarta nu poate fi deschisă sau închisă cu butonul sau emițătorul manual.	Se aprinde LED-ul „Power”?	nu	Lipsește tensiunea rețelei.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați racordul. Stabiliți conexiunea care lipsește.
			Siguranța de rețea este defectă.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați siguranța. Înlocuiți siguranța defectă.
		da	Poarta se blochează. Aripa porții s-a lăsat sau și-a modificat forma ca urmare a diferențelor de temperatură.	Îndreptați aripa porții care s-a deformat.
			Se aude motorul, dar nu se mișcă.	<ul style="list-style-type: none"> Deconectați imediat! Este posibil ca motorul sau sistemul de comandă să fie defecte. Solicitați asistența serviciului pentru clienți.
			Sistemul de acționare deblocat.	Blocați sistemul de acționare.
			Cablul nu are contact.	Verificați legătura prin cablu.
			Poarta a înghețat.	Curățați poarta și balamalele porții de gheață și zăpadă.
Zăpada blochează raza de mișcare a porții.	Curățați zăpada.			
Este aprins LED-ul pe emițătorul manual?	Este aprins LED-ul pe emițătorul manual?	nu	Bateria este consumată.	Înlocuiți bateria.
			Bateria este montată greșit.	Montați bateria corect.
			Emițătorul manual este defect.	Înlocuiți emițătorul manual.
		da	Raza de acțiune a emițătorului manual este prea scurtă din cauza bateriei slabe.	Înlocuiți bateria.
			Receptorul radio este defect.	Înlocuiți receptorul radio.
			Emițătorul manual nu este memorizat.	Memorizați emițătorul manual.
			Recepție slabă.	Montați antena externă, a se vedea „Accesorii”.
Frecvența greșită.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați frecvența. Reglați emițătorul manual și receptorul radio la aceeași frecvență. 			
Este aprins LED-ul pe receptorul radio la acționarea unei taste a emițătorului manual?	Este aprins LED-ul pe receptorul radio la acționarea unei taste a emițătorului manual?	nu	Receptorul radio nu este corect cuplat.	Conectați corect receptorul radio.
			Receptorul radio este defect.	Înlocuiți receptorul radio.
			Receptorul radio fără alimentare electrică.	Înlocuiți receptorul radio.
			Emițătorul manual nu este memorizat.	Memorizați emițătorul manual.
Se aprinde LED-ul „POWER + DESCHIS/ÎNCHIS”?	Se aprinde LED-ul „POWER + DESCHIS/ÎNCHIS”?	da	Există un semnal permanent. Generatorul de impulsuri defect.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați generatorul de impulsuri. Înlocuiți generatorul de impulsuri defect.
Se aprinde LED-ul „POWER + Safety”?	Se aprinde LED-ul „POWER + Safety”?	da	Bariera fotoelectrică este întreruptă.*	Eliminați întreruperea.
Eroarea apare rareori sau pentru scurt timp?	Eroarea apare rareori sau pentru scurt timp?	da	Instalații foarte puternice de emisie ale spitalelor sau întreprinderilor industriale perturbă probabil undele radio.	<ul style="list-style-type: none"> Schimbați frecvența radio. Luați legătura cu sursa perturbărilor.
Se aprinde intermitent rapid LED-ul „Safety”?	Se aprinde intermitent rapid LED-ul „Safety”?	da	Sistemul de comandă a salvat valori eronate (de ex. ca urmare a unei întreruperi scurte de curent).	<ul style="list-style-type: none"> Efectuați resetarea sistemului de comandă. Memorizați din nou sistemul de acționare. Dacă nu este posibil, luați legătura cu serviciul pentru clienți.

Asistență în caz de avarii

Tipul de avarie	Control	da/nu	Cauza posibilă	Remedierea
Poarta nu poate fi deschisă sau închisă cu ajutorul unui buton cu cheie racordat.	Se aprind LED-urile "POWER + Start 1/Start 2"?	da	Sunt întrerupte conexiunile cablurilor?	Corecți și strângerea bornei.
			Butonul cu cheie defect.	Înlocuiți butonul cu cheie.
		Contact permanent prin izolația deteriorată a cablului.	<ul style="list-style-type: none"> Verificați cablajul. Înlocuiți cablurile deteriorate. 	
Poarta se oprește la deschidere sau închidere și inversează.	Se află un obstacol în raza de mișcare?	nu	Balamalele funcționează greu.	Lubrifiați balamaua.
			Stâlpul/coloana s-a modificat.	Îndreptați stâlpul/coloana.
			Limitatorul de cursă dereglat.	Corecți poziția limitatorului de cursă.
	da	Oprirea acționării mecanice declanșată.	Îndepărtați obstacolul.	
Aripa porții oscilează la pornire?	da	Aripa porții este instabilă.	Întăriți aripa porții.	
Încărcare puternică din vânt?	da	Presiunea vântului a fost prea mare.	Deschideți și închideți încă odată poarta.	
Poarta se oprește la deschidere.	Bariera fotoelectrică este întreruptă?	da	Obstacol în fasciculul luminos.	Îndepărtați obstacolul.
		Bariera fotoelectrică murdărită.	Curățați bariera fotoelectrică.	
nu	Racordul pentru consumatorul extern este suprasolicitat (borna 35 +36). Cădere de tensiune la pornirea sistemului de acționare.	<ul style="list-style-type: none"> Respectați puterea racordată maximă. Racordați numai accesorii adecvate. 		
		Poarta nu se deschide sau nu se închide complet.	Se oprește poarta înainte de poziția de capăt reglată?	nu
da	Limitatorul de cursă este reglat greșit.	Corecți poziția limitatorului de cursă.		
Ordinea de închidere nu corespunde.			Sistemele de acționare sunt racordate greșit.	Racordați sistemele de acționare conform manualului.
Sistemul de acționare nu memorizează valorile forței.			Comutatorul DIP 8 pe OFF.	Fixați comutatorul DIP 8 pe ON.
Poarta nu se oprește la întâlnirea unui obstacol.		nu	Poarta este în cursa de memorizare a pozițiilor. Comutatorul DIP 8 pe ON. Toleranța forței este setată prea mare.	<ul style="list-style-type: none"> După cursa de memorizare a pozițiilor reacționează oprirea acționării mecanice. Fixați comutatorul DIP 8 pe OFF. Micșorați toleranța forței.
			Sistemul de acționare atinge stâlpul.	Sunt corecte cotele A/B?
da	Limitatorul de cursă dereglat.	Corecți poziția limitatorului de cursă.		
Poarta funcționează neuniform.			Cotele A/B inegale.	Modificați cotele de montaj.
Aripa mobilă nu poate fi deschisă cu emițătorul manual.			Tasta emițătorului manual nu este memorizată.	Memorizați tasta.
Sistemele de acționare nu pornesc.	Se aprinde intermitent rapid LED-ul „Safety”?	da	Jumper-ul a fost conectat pe altă poziție cu valorile forței memorizate.	<ul style="list-style-type: none"> Conectați jumper-ul în poziția anterioară. Efectuați resetarea sistemului de comandă. Mutați jumper-ul. Efectuați cursele de memorizare a pozițiilor.

* Dacă bariera fotoelectrică este întreruptă este posibilă mișcarea sistemului de acționare cu tastele „Deschis” și „Închis” în regimul de siguranță și vigilență. Dacă se detectează un obstacol, are loc și în acest regim de funcționare o oprire a acționării mecanice.

Asistență suplimentară la identificarea defecțiunilor

Dacă sfaturile privind identificarea defecțiunilor nu au succes, luați măsurile următoare:

- Efectuați resetarea sistemului de comandă (ștergeți valorile forței).
- Decuplați accesoriile racordate (de ex. bariera fotoelectrică) și montați din nou punțile din sârmă.
- Reduceți toate comutatoarele DIP la reglajele din fabricație.
- Rotiți potențiometrul la reglajul din fabricație.
- Dacă au fost modificate reglaje cu ajutorul TorMinal, efectuați o resetare a sistemului de comandă cu ajutorul TorMinal.

Asistență suplimentară la identificarea și remedierea defecțiunilor oferă reprezentanții noștri comerciali de specialitate.

Sistemul de comandă DTA-1

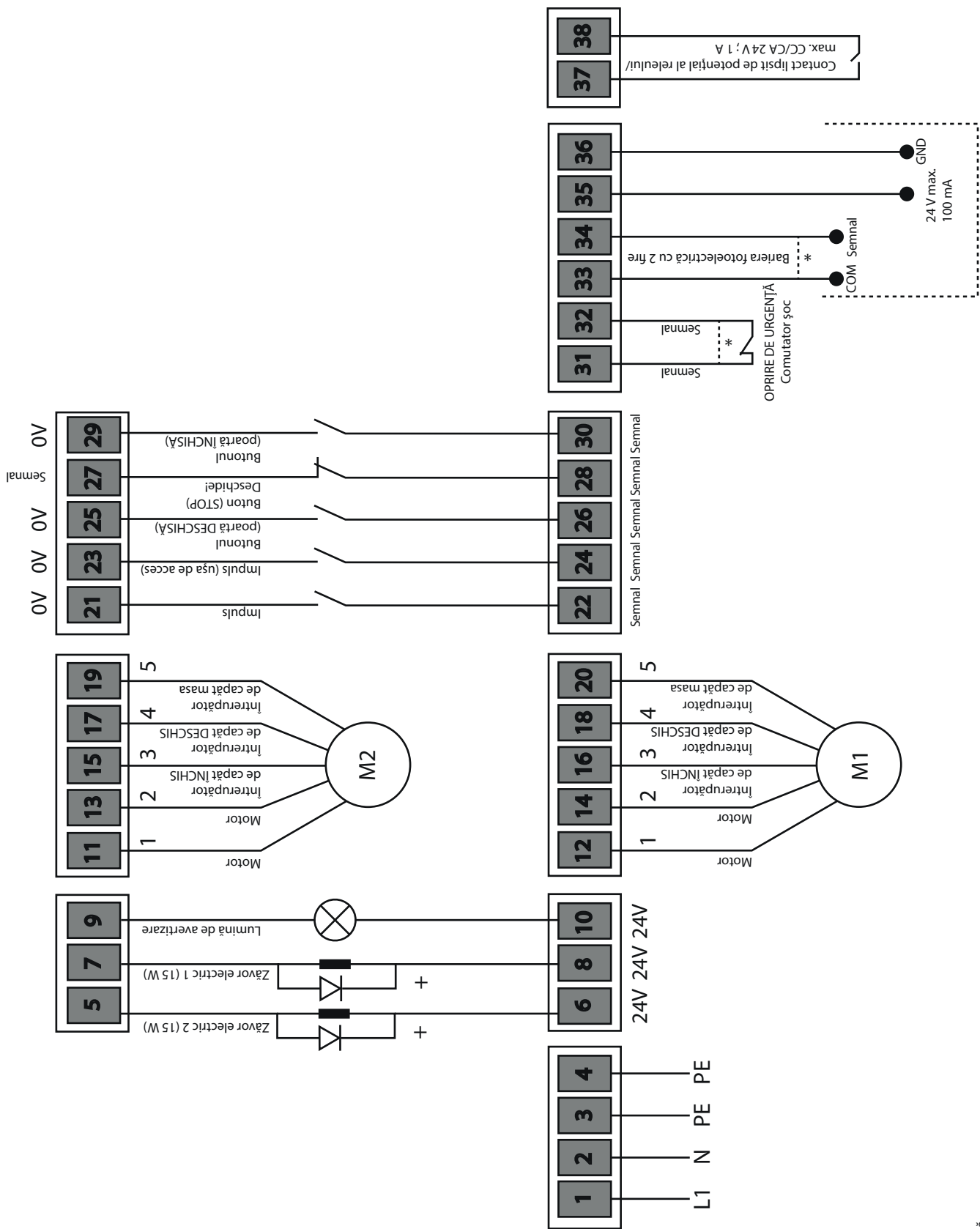
Setările comutatorului DIP

Comutator	Funcția în poziția OFF	Funcția în poziția ON	Observații
1	Reacție la declanșarea intrării de siguranță (borna 33 + 34) pe parcursul deschiderii porții: • Nicio reacție	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul deschiderii porții: • Poarta se oprește	Bornele 33 + 34
2	Setarea intrării de siguranță: • Bariera fotoelectrică cu 4 fire contact normal închis	Setarea intrării de siguranță: • Barieră fotoelectrică cu 2 fire	Bornele 33 + 34
3	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: • Poarta inversează	Reacție la declanșarea intrării de siguranță pe parcursul închiderii porții: • Poarta se deschide complet Reacție la declanșarea intrării de siguranță concomitent cu poziția DIP 1 = ON: • Poarta inversează și se oprește.	Bornele 33 + 34
4	Contact de releu: • Releu de timp	Contact de releu: • Indicator de stare al porții • Pentru alte setări, a se vedea DIP 6	• Bornele 37 + 38 • TorMinal Mem 022
5	Timp de preavertizare lumină de avertizare: • OPRIT	Timp de preavertizare lumină de avertizare: • 3 secunde • Lumina de avertizare se aprinde intermitent înainte ca poarta să pornească	TorMinal Mem 016
6	Numai dacă DIP 4 = ON (afișaj de stare): • Poartă deschisă – contact de releu deschis • Poartă închisă – contact de releu închis	Numai dacă DIP 4 = ON (afișaj de stare): • Poartă deschisă – contact de releu închis • Poartă închisă – contact de releu deschis	Bornele 37 + 38
7	Închidere prematură (la cursa automată de închidere): • OPRIT	Închidere prematură (la cursa automată de închidere): • PORNIT Temporizare închidere după acționarea barierei fotoelectrice, de ex. după trecere: • 5 secunde Temporizare închidere fără acționarea barierei fotoelectrice: • Timp de menținere deschisă setat (OHZ)	TorMinal Mem 021
8	Regim de test: • Sistemul de acționare nu memorizează valori • Reglarea limitatoarelor de cursă	Regim de funcționare permanentă: Sistemul de acționare memorizează continuu pe parcursul deschiderii și închiderii porții: • Valori ale forței • Timp de funcționare • Temporizare închidere	După memorizare, lăsați comutatorul DIP 8 în poziția ON.

Setări TorMinal

Spațiu de memorie	Domeniu de setare	Valoare	Descrierea funcțiilor
Mem	Val	Lărgimea pasului Val	
014	0–15	0–7	Lumină de avertizare, regim de siguranță și vigilență, oprirea acționării mecanice 2 Exemplu: Lumina de avertizare trebuie să se aprindă intermitent (1) + oprirea acționării mecanice 2 (4): 1 + 4 = 5, introduceți și salvați valoarea 5.
		0	Lumina de avertizare se aprinde pe parcursul unei mișcări a porții
		1	Lumina de avertizare se aprinde intermitent pe parcursul unei mișcări a porții
		2	Regim de siguranță și vigilență
		4	Comutați oprirea acționării mecanice (1 -> 2): Reacție mai sensibilă la cote B mai mici și porți cu funcționare mecanică ușoară.
016	8–40	0,25 s	Timp de preavertizare Durata timpului de preavertizare Exemplu: valoarea afișată 40 = 10 secunde
021	1–20	1 s	Timp de închidere barieră fotoelectrică Durata timpului de menținere deschisă după trecerea prin fața barierei fotoelectrice, numai în combinație cu cursa automată de închidere.
022	1–255	1 s	Durată de comutare contact de releu Durata în care contactul de releu este închis după pornirea motorului.
042	0–8	0,25 s	Motor 2: Postfuncționare închidere poartă După atingerea poziției de capăt Poartă ÎNCHISĂ, sistemul de acționare funcționează în continuare pentru a închide corect poarta (aripile porții sunt astfel tensionate între ele).

Planul de cablare



Posibilitate de conectare pentru bariera fotoelectrică și șina de contacte de siguranță optică**

Zăvor electric # 3205V003

* Starea de livrare cu punte de sârmă

** Racordul unei șine de contacte de siguranță cu unitate separată de evaluare este posibil

SOMMER Antriebs- und Funktechnik GmbH

Hans-Böckler-Straße 27
73230 Kirchheim/Teck
Germany

www.sommer.eu

© Copyright 2022 Ne rezervăm toate drepturile.